



主席: 英萨纳利先生
(圭亚那)

嗣后: 苏先生(副主席)
(大韩民国)

下午3点30分开会

议程项目42(续)

波斯尼亚—黑塞哥维那局势: 决议草案(A/48/L.50)

安沙利先生(印度)(以英语发言): 现代最大的悲剧之一继续在年轻的波斯尼亚—黑塞哥维那进行。赤裸裸的死亡和破坏的景象以及由于最令人可憎的种族清洗的行径而流离失所的无辜平民所遭受的无法容忍的苦难在继续折磨着我们。实现持久和平的希望一再破灭。争斗各方之间脆弱的停火协定遭到人们熟悉的枪炮声的破坏,形成了一种似乎使国际社会对和解所持的希望落空的模式。

因此,今天我怀着一种深深的悲哀感和对联合国的一个独立主权会员国的未来担忧的心情在这里表示印度对波斯尼亚—黑塞哥维那共和国仍未能实现和平这一事实的痛心。

为解决波斯尼亚—黑塞哥维那的危机已进行了一

些尝试,但似乎在边界、出海口、和平的保障,萨拉热窝的地位、甚至在联盟的可行性这一更为根本的问题上仍存在着重大分歧。

在这一变化无常的背景下,11月29日波斯尼亚—黑塞哥维那交战三方关于在欧洲联盟12国外交部长提出的一项行动计划基础上立即恢复谈判的决定是人们等待已久和令人振奋的事态发展。遗憾的是,在日内瓦举行的最近一轮会谈除了就人道主义车队准入问题达成一项协定外没有取得任何具体成果。如果说有什么结果的话,这一轮会谈进一步突出了僵局和各方采取的凝固不变和经常是暧昧的立场之间存在的巨大鸿沟。

如果冲突各方的领导人采取了这一国家实现和平所必需的大胆步骤,那么,波斯尼亚人民本来是可以在即将来临的严冬免受新的苦难。这本来是可以为前南斯拉夫的各国人民与国际社会重新建立正常的政治和经济关系并集中力量进行社会及经济重建铺平道路的。

印度始终强调,三族迫切需要达成一项共同、不可逆转的政治协定,以结束悲剧性的冲突。我们印度仍然致力于一项原则,即在最终的解决办法中不能允许保留通过侵略和种族清洗获得的利益,我们在安全理事会任职时始终奉行这一原则。在印度担任安全理事会理事国期间,我们坚定不移地支持了安理会为在前南斯拉

本记录可以更正。

对本记录的更正,应经有关代表团的一位成员签署后,在本文件印发日期后的一星期内送交记录科科长(C-178室),并编入记录的副本中。

更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

记录表决和/或唱名表决结果后如有星号请参阅本记录的解释。

Distr. GENERAL

A/48/PV.83
17 January 1994

CHINESE

夫实现和平与对话而进行的努力,其中包括建立联合国维持和平行动;实行禁运和制裁;将各共和国,包括波斯尼亚—黑塞哥维那共和国接纳为联合国的平等会员国;以及所采取的其他各种行动,以谴责违反国际人道主义法和阻碍运送人道主义援助的行为。

显然,一项解决办法必须公正、合理、更重要的是必须为三族所接受。波斯尼亚—黑塞哥维那任何解决办法的性质在很大程度上取决于三族之间的善意、诚意和相互让步。我们还支持这样一种观点,即所有三族可以根据联盟必须在地理、社会、经济和政治上可行的原则考虑对和平方案的调整。

更重要的是,我们不能允许会员国的主权和领土完整的观念受到任何损害。波斯尼亚—黑塞哥维那共和国是大会的一个平等成员。

印度认为,现在有了通过谈判和平解决争端的希望。不久前发生的一些事件使人们产生了期待和盼望,非常象黑暗中的一线光明。过去18个月里三族第一次成功地交换了几批战俘,表现出了明显的政治意愿。这些积极的事态发展本来应该导致信任,但却没有得到维持,脆弱的和平很快遭到破坏,甚至儿童和学校也未能幸免。

波斯尼亚—黑塞哥维那冲突从很多方面来讲是对联合国新的作用的检验。联合国在这个区域开展了有史以来规模最大的一次维持和平行动。印度有幸为联合国保护部队(联保部队)提供了第一任部队指挥官。面对众多的挫折,包括丧生,联保部队的成员表现出了高度的耐心、勇气和争取世界和平的不屈不挠的意志。我国政府尤其关注对人道主义援助人员和联保部队人员的人身攻击仍在继续。毫无疑问,联保部队的继续存在对该地区来说十分重要。

与此同时,将需要在为协定达成后的阶段制定计划

时处理有关联保部队的将来和国际干预的形式和范围的一些非常重要和前所未有的问题。安全理事会无论是根据第六、第七还是第八章采取行动都应该十分谨慎,并应严格遵守《宪章》的规定。在波斯尼亚—黑塞哥维那执行和平协定所需国际存在的特点无疑将会对和平的维持和平行动产生影响。必须认真审查建议设立的部队的目标、现有的资源、人员面临的危险和预计的行动期限,特别是指挥和控制问题。广大会员国必须对这些问题应有的认真态度处理这些重要问题。

印度与波斯尼亚—黑塞哥维那共和国的各族人民有着传统上的友好关系。我们真诚希望和期待看到危机和冲突在政治解决方案内通过和平谈判迅速得到解决。印度支持前南斯拉夫问题国际会议共同主席为实现这一目标所作的艰苦不懈的努力。这项任务是紧迫的。如果我们听任这一可悲的事态继续下去,历史将不会宽恕我们。我们不要忘记,波斯尼亚—黑塞哥维那的未来以及国际和平与安全的未来关系到我们所有人。

阿卜杜勒·加法尔先生(巴林)(以阿拉伯语发言): 两年多来,对波斯尼亚—黑塞哥维那共和国的侵略一直在加剧,尽管该国政府作出了种种努力,以达成一项解决办法,在那里建立和平并改善生活条件。侵略者对该国的破坏继续有增无减,情况令人震惊,十分危险。史无前例的种族灭绝和使平民挨饿的罪行同样在继续,已经到了这些罪行成为这场侵略的标志的地步。

尽管已作出努力来结束暴行并制止侵略,但不幸的是,这些努力未能遏制侵略者。侵略者发觉没有人予以阻止,很可能就更加顽固,认为安全理事会就象它现在一样无法对他们采取坚定果断的行动。他们变得更加猖狂,相信将不会对他们使用武力,他们可以不受

惩罚地犯下大规模屠杀和“种族清洗”罪行。

使人类良心不安的是,在塞尔维亚侵略者拒绝《万斯-欧文和平计划》后,国际社会不愿意对他们施加压力,这样就怂恿了他们对波斯尼亚城镇的侵略,致使克罗地亚好战分子介入冲突,公然蔑视国际社会,无视它的愿望。

波斯尼亚—黑塞哥维那荒唐的事态发展反映了不断违背其具有约束力的承诺和义务的侵略者的真正本性。他们破坏了按照安全理事会第824(1993)号决议设立的六个安全区的不可侵犯性并且无视第836(1993)号决议的规定,从而使这点得到明确说明。由于意识到安全理事会不愿采取果断行动制止侵略,并帮助波斯尼亚—黑塞哥维那政府进行自卫,因此他们更加执意无耻地把他们的愿望强加给国际社会。

我们认为,联合国的立场向塞尔维亚侵略者发出了错误的信息,并怂恿了克罗地亚极端主义好战分子对波斯尼亚中部平民的屠杀和对波斯尼亚村庄和城镇的破坏。这还直接或间接地导致塞尔维亚军队与克罗地亚极端主义分子勾结,瓜分波斯尼亚—黑塞哥维那,无视安全理事会的决议。联合国的立场还鼓励他们继续围攻波斯尼亚城镇,特别是萨拉热窝和安全保护区。

安全理事会目前在波斯尼亚—黑塞哥维那问题上的立场将不会导致那里的稳定。相反,安理会未能采取坚定行动可能助长波斯尼亚—黑塞哥维那和巴尔干其他地区的暴力和好战行为。这会对联合国遏制目前和潜在冲突的作用产生不利影响。

针对这一消极立场,国际社会有义务和历史性责任确保波斯尼亚—黑塞哥维那共和国的完全独立、国家统一和领土完整。它应当坚定不移地对付侵略,阻止种族灭绝和其他危害人类的罪行。它还应毫不保留地反对通过武力和“种族清洗”政策获取领土。

我们毫不怀疑,根据安全理事会第827(1993)号决议设立国际法庭以起诉前南斯拉夫境内违反国际人道主义法者,是一种恰当的行动,并将有助于恢复波斯尼亚—黑塞哥维那的和平与安全。虽然我们认为这是朝正确方向跨出的一步,然而我们希望该法庭不会用于纯政治目的,从而迫使受害者接受一个既成事实或报复受害者并让侵略者从侵略中获利。

随着冬天来临,我们要求安全理事会防止波斯尼亚—黑塞哥维那已经严重的局势恶化,并确保人道主义援助安全抵达波斯尼亚的城镇村庄。安理会应迫使塞尔维亚部队从萨拉热窝地区撤走其重型武器,并应在塞尔维亚人撤离的地区部署联保部队。还应从安全地带的周围撤走重型武器。

我国代表团强调,波斯尼亚—黑塞哥维那共和国作为联合国的一个会员国,有权象所有其它会员国一样享有《联合国宪章》所规定的一切权利,包括根据第51条所享有的自卫权利。联合国必须立即和坚持不懈地作出一切努力,以结束对波斯尼亚—黑塞哥维那的侵略,以免历史判定国际社会站在侵略者一边对付受害者。

祖哈尔里帕先生(奥地利)(以英语发言):自从大会上次讨论波斯尼亚—黑塞哥维那局势以来已过去一年。在这12个月里,该局势当然没有得到改善,反而严重恶化。尽管进行了并正在进行深入的努力,特别是在前南斯拉夫问题国际会议框架内进行了努力,然而仍未实现停止战斗,而断断续续的谈判进程产生公正和持久结果的前景仍然极为渺茫。仅在过去几个月里,波斯尼亚—黑塞哥维那的战争就造成数千人伤亡并破坏了整座整座的城镇和村庄。数十万平民被迫逃离家园。

随着一个预计将是严酷和漫长的冬天的开始,平

民的悲剧很可能成为一场规模最可怕的人道主义灾难,因为波斯尼亚—黑塞哥维那270万人民正依靠人道主义援助:他们很多人受到饥饿与冻饿的威胁。因此,在没有和平的情况下,国际社会必须优先重视人道主义援助并保证运送的物资送往受害地区。在这方面,我要表示,我国代表团高度赞赏联合国难民事务高级专员及其工作人员所作的不懈努力,并赞赏其它人道主义组织以及数千名在联合国保护部队中服役的士兵。

三是在联合国难民事务高级专员绪方夫人的主持下,各方于11月18日在日内瓦达成了一项协议,通过停止敌对行动和以最有效的路上通道提供自由和无条件的进出,来确保人道主义援助的运送。该协议于1993年11月29日在日内瓦得到重申和进一步的阐述,似乎使一些尤其在波斯尼亚中部的车队能够抵达其目的地。然而,令人不安的报告表明,人道主义救援车队的通道继续受到至止或妨碍,而所有联合国人员必要的行动自由则继续受到限制。因此,我们要求各方坚持其各项义务并履行其承诺,以加速急需的人道主义援助运送。

以军事手段阻止人道主义救援行动是根本不能接受的。无论是谁犯下这种行径,都违反了国际文明的最基本原则,并将追究其责任。在没有一项经过谈判而制订并得到执行的和平计划的情况下,国际社会需要把扩大对波斯尼亚—黑塞哥维那无辜受害者的援助作为其最首要的任务。

虽然为减轻波斯尼亚—黑塞哥维那的人道主义状况进行了一切可能的努力,仍然需要认识到实现有效停火及找到公正和持久政治办法的迫切需要。然而,正如绪方夫人在10月29日于日内瓦举行的关于前南斯拉夫局势会议期间发言中所说的那样,“救援车队不能代替和平”。

任何和平方法都将需要根据欧洲安全与合作会议

的基本原则、1992年8月前南斯拉夫问题伦敦国际会议所确定的原则以及有关的安全理事会决议来实现。鉴于对摆在我们面前的决议草案正确描述为其多元化需要得到保持的多文化、多种族和多宗教中心的萨拉热窝城发动的新的炮击,在举行新一轮谈判的前夕回顾这一基本事实,是最恰当不过的。

呼吁实际上承认一个在违反所有上述原则并侵犯独立、领土完整和人权的情况下确立的现状的各项和平计划,很可能会在今后引起进一步的冲突。现在有一种迫在眉睫的危险:联合国的一个会员国波斯尼亚—黑塞哥维那,可能在一次得到国际社会支持的行动中被分割。这种危险以及正在出现的违反国际法、人权和人道主义法的行为,使国际行为的根本原则处于危险之中,同时严重破坏有关国际组织的声望和信誉。在这方面,联合国集体安全体系的明显失败——这种失败当然只是反映出各会员国缺乏政治决心——是极为令人震惊的,已经给目前和今后类似冲突造成明显的不利影响。

奥地利正是出于这种严重考虑,将支持大会面前的决议草案。

阿卜杜勒·穆明先生(文莱达鲁萨兰国)(以英语发言):波斯尼亚—黑塞哥维那不断恶化的局势,不仅给波斯尼亚人民带来严重的困难,而且继续对国际和平与安全构成威胁。波斯尼亚政府一直诉诸于国际社会的良知,以帮助它找到解决冲突的办法,而大会、安全理事会和其它机构已经通过了许多旨在实现这一目标的决议。

然而,这些决议,有些是以《宪章》第七章为依据的,常常被置若罔闻,因而有成为对这些决议本来要帮助的人民毫无意义的空话的危险。它们似乎仅仅为侵略者壮胆,并且使侵略者认为国际社会将允许他们不

受惩罚地行事。出于这一原因,我们已经说,我们认为联合国应当取消武器禁运。目前的局势没有包含任何鼓励我们改变这一观点的新因素。我们仍然认为,波斯尼亚政府有权期望本组织允许它享有所有主权国家捍卫自己的国家和保护他们自己的人民的权利。

文莱达鲁萨兰国重申坚决支持波斯尼亚—黑塞哥维那政府。我们继续谴责对波斯尼亚—黑塞哥维那人民的侵略和犯下的暴行以及对其国家主权和领土完整的侵犯。我们赞成同安全理事会和大会各项决议所阐述的原则相一致并符合波斯尼亚—黑塞哥维那政府的意愿的解决办法。

我们希望看到归还通过武力和“种族清洗”的做法所攫取的领土,并希望看到有关国家和地区组织对执行任何最后协议作出具体保证。作为第一步,我们敦促所有各方尊重和遵守停火协议。

在这方面,我们继续期望所有有关各方,以及安全理事会,采取果断行动。我们谋求结束这场危机,以保证波斯尼亚—黑塞哥维那的独立、主权和领土完整,并且将所有正在对人权进行大规模侵犯的人绳之以法。

最后,我要向直接参加联合国人道主义行动的所有各方表示我们深切的谢意,感谢这些国家、国际组织和个人为向波斯尼亚人提供关键援助所作的努力。勇敢的人们决心减轻该国人民的苦难而丧失了他们的生命,我们对他们以及对这一冲突的所有受害者同样感到同情。

弗雷谢特夫人(加拿大)(以英语发言):加拿大人对于在波斯尼亚—黑塞哥维那共和国持续的暴行和苦难仍感到震惊。一年前,我们在大会讨论波斯尼亚—黑塞哥维那局势时希望1993年将会结束这一悲惨冲突。今天,我们不得不承认,局势仍然是令人绝望的,尽管国际社会,尤其是联合国、联合国维持和平人员、联合国难

民事务高级专员办事处(难民专员办事处)和其它专门机构以及关于前南斯拉夫问题的国际会议的两主席作了不懈努力。

在过去的一年中,有关各方自己、两主席和欧洲联盟举行了无数谈判,并提出了各种和平建议。所有这些建议都包含了在波斯尼亚—黑塞哥维那以及在前南斯拉夫其它地方实现务实和持久的解决的内容。加拿大坚决支持两主席和欧洲联盟目前的努力。

为了看到波斯尼亚人民的苦难结束,我们必须从地面局势的现实中得出某些结论。继续战斗将不会使各方更为接近和平——事实上恰恰相反。只有他们自己才能结束战斗。各方之间的分歧是能够消除的,如果有这样做的政治意愿的话。波斯尼亚—黑塞哥维那人民要在另一个冬天和冬天以后继续受苦受难,是毫无道理的。

我们欢迎下星期在日内瓦和布鲁塞尔恢复谈判,并强烈要求各方作出达成持久解决所需要的困难妥协。任何解决办法必须规定穆斯林占多数的波斯尼亚共和国的生存性,拥有入海口。各方必须立即执行协议,尤其是《11月29日日内瓦协议》,允许救济物品毫无阻碍地运送到波斯尼亚—黑塞哥维那所有贫困的人手中。所有各方必须停止干涉人道主义车队。

(以法语发言)

国际社会和联合国会员国首先想要停止前南斯拉夫境内的战争。大会在去年通过的第47/121号决议中表示赞赏为恢复波斯尼亚—黑塞哥维那共和国的和平正在进行的所有国际努力,并且赞扬联合国保护部队(联保部队)为保证波斯尼亚—黑塞哥维那的救济行动所作的不懈努力和表现的勇气,以及难民专员办事处和其它救济和人道主义机构所作的努力。

已经设立了国际法庭以处理前南斯拉夫境内的战

争罪行。加拿大是首先提出设立该法庭的国家之一,这创立了重要的先例,并且向那些不受惩罚地、藐视人道主义法基本准则的人发出了明确信号:国际社会不会容忍他们的行径。加拿大在调查战争罪行中正在继续发挥积极作用,并希望早日开始该法庭的工作。

加拿大仍然致力于在前南斯拉夫寻求和平。加拿大维护和平人员作为联保部队第三最大分遣队仍然在波斯尼亚和克罗地亚服役。到目前为止,我们对该地区的总援助额接近2亿7千万加元,包括以食品、医药和其它基本物品为形式帮助受害者的5千万加元的人道主义援助。此外,加拿大飞机每天将迫切需要的供应品运送到萨拉热窝,并将被疏散的伤病员送到加拿大和世界其它地方的医院进行治疗。我们严格实行联合国对塞尔维亚和黑山、克罗地亚的联合国保护区以及波斯尼亚—黑塞哥维那境内塞族控制地区的制裁。

加拿大支持安全理事会和大会的努力。在这方面我们本来希望能够支持我们面前的决议草案(A/48/L.50)。的确,我们对该决议草案中的许多地方是完全同意的。然而,遗憾的是,该决议草案包含了某些内容,使我国代表团不可能对目前形式的决议草案投赞成票。最重要的是,我们不能支持取消武器禁运的呼吁。我们深信,给该地区增加更多的武器将会增加暴力和破坏,并且使通过谈判实现和平变得甚至更为困难。正是出于这一原因,我国代表团将在对现摆在大会面前的决议草案表决中弃权。

维斯努穆尔蒂先生(印度尼西亚)(以英语发言):自从波斯尼亚—黑塞哥维那冲突爆发以来,我们目睹了对联合国一个会员国的暴力和强制征服。过去一年来,恐怖仍在继续,丝毫没有减弱,不仅对该共和国,而且对整个巴尔干地区都将产生广泛影响。恐怖的升级以及伴随而来的局势恶化,反映了完全无视国际社会及其各项

决定,公然违反了国际人道主义法。

我们强烈谴责继续炮轰城镇、无休无止的屠杀、大规模驱逐以及骇人的“种族清洗”政策。在这一背景下,印度尼西亚在不结盟运动和伊斯兰会议组织中,不断作出努力,以确保在适当的国际机制框架内实现迅速和谈判解决。不言而喻,必须结束大屠杀、尤其是波斯尼亚的惨烈战争,恢复这一受到围困的国家的和平、安全与安宁。

这场不对等的战争有可能继续下去,在这一威胁下,波斯尼亚人被迫接受按种族分割其国家,按照这种安排,波斯尼亚将在波斯尼亚—黑塞哥维那共和国所谓的联盟内,分成一小块一小块的、互不连接的、势单力薄的内陆穆斯林飞地。按照目前的经修正的和平计划,前波斯尼亚的大片领土将割让给波斯尼亚的对手。

接受这一计划意味着侵略的合法化,导致波斯尼亚人更深重的苦难,最终造成其国家的分裂。这将延长动乱,使整个地区的动荡永无停息之日。它将导致塞尔维亚和克罗地亚兼并波斯尼亚的领土,给波斯尼亚留下小得不成比例的一块土地。它将使波斯尼亚成为一个没有生存能力的国家,因为这样一来,波斯尼亚将位于两个敌对国家之间,后者可以切断波斯尼亚通往外部世界的出路,从而窒息其经济生活。

波斯尼亚政府一向坚决反对分治计划,然而却有条件地同意了这种分裂,只要它是一项全面协议的一部分,而该项全面协议能够确保波斯尼亚在基本的领土、经济和安全需要方面的合理利益,并确保波斯尼亚有安全的出海口和共和国各部分之间有安全的通道。

与此同时,由于残酷战争带来的苦难,波斯尼亚的大部分人口已经陷入极端贫困。随着冬天的到来,本

来已很糟糕的生活条件更趋恶化。在波斯尼亚领土的大片废墟上,经济上的困苦不断加剧。基本商品的短缺给波斯尼亚的生存造成了越来越大的威胁,与此同时,援助车辆和护送援助者不断成为攻击的目标。

由于不法分子造成的恐怖状态,对波斯尼亚的这些剥夺日益加剧。总之,资源的迅速枯竭、经济的急剧衰退、流离失所者的大量增加以及基础设施的近乎崩溃,所有这些,都突出了结束敌对状态的极其暗淡的前景。

塞尔维亚人的欺诈行为及其拒绝执行上月协议的各项条款,都使局势进一步复杂化,上个月的协议曾要求避免妨碍运送救济,以防止一场人道主义方面的灾难。在不断违反停火和其他承诺之后,拒绝关于自由和不受妨碍地运送援助问题的这一协定,无疑是要羞辱波斯尼亚人民,迫使其屈服投降。

我们还注意到所谓安全区固有的两分状态,事实证明,安全区既不安全,也无保障,实际上,这些区域遭到了最猛烈的轰炸。

因此,波斯尼亚的局势可概括为明显地违反《联合国宪章》的基本原则,歪曲正义和可怜地放弃法律高于武力的观念。这是一个鲜明的例子,表明了如何在胁迫下进行谈判以及侵略者如何与其受害者达成强制妥协,而这种妥协完全可能导致新的暴力、更大的不安全和人员的大规模逃离。因此,波斯尼亚—黑塞哥维那面临着其多种族、多文化和多宗教的社会被迫解体,人民惨遭屠杀和联合国一个独立和主权会员国逐渐缩小的危险前景。

因此,我国代表团将继续支持波斯尼亚—黑塞哥维那政府和人民争取公正、可行和全面解决办法的合法斗争。由于塞尔维亚人顽固地拒绝交出靠武力占有的领土,“时断时续”的谈判仍然处于困境。

但我们最关心的是必须通过使用武力,确保救援车

队的安全通道,以消除随着战斗进入第二个冬季而迫在眉睫的人类灾难的威胁。

我们还呼吁采取紧急行动,通过在陆地上提供救援通道和在被围困的城镇周围建立保护性警戒线,扩大联合国的作用。伴随这些措施,塞尔维亚和克罗地亚军队必须迅速和无条件地撤离,并向维持和平部队交出重型武器,而维持和平部队必须得到加强。

此外,寻求新的和更为全面的和平的任何努力必须基于放弃有关领土,以及所有难民和所有被迫逃离的人享有重返家园的权利。任何安排都应确保独立的波斯尼亚在战略和经济上可以生存下去并以萨拉热窝作为其首都。最后,任何谈判商定的协定都必须由当事各方自由达成,并应是切实、平等、公正和可以执行的。

与此同时,对前南斯拉夫实施的经济制裁必须继续下去。我们赞扬安全理事会拒绝取消制裁。除非和平计划经过签署并在国际保障下加以执行,否则,不应在这方面作出任何决定。

最后,我们重申,只有在正义和相互宽容的原则基础上通过谈判解决,才能实现冲突的全面解决。这种解决将使波斯尼亚及其邻国的人民能够和平共处,摆脱外来统治和干涉。我们还要重申受到国际承认的国家的边界不可通过武力加以改变的神圣原则。塞尔维亚必须受到制止,波斯尼亚的领土完整和主权必须得到恢复。即使在这个为时已晚的阶段,国际采取措施或未能采取措施都将决定波斯尼亚的生死存亡、乃至整个巴尔干地区今后的和平与稳定。

摆在我们面前的决议草案完全符合大会和安全理事会已经通过的各项决议以及国际法原则,它已将其其他有关的事态发展考虑在内。我国代表团认为,该决议草案应当得到一致通过。

哈莱德小姐(科威特)(以阿拉伯语发言):首先,我谨在这一讲坛上向波斯尼亚—黑塞哥维那政府和人民表明,对他们面对持续侵略而表现出的坚定不移的深深的敬意。

我国一直十分沉痛地注视着自1992年5月30日以来,在波斯尼亚发生的悲剧。我只想说,波斯尼亚的穆斯林人口所遭受的无情的屠杀和“种族清洗”政策给我们时代人类的尊严打下了可耻的烙印。塞尔维亚继续进行的侵略带来的后果是对三分之二波斯尼亚领土的占领、对城市和村庄的继续破坏以及更多的屠杀、强奸的行径和严重的饥荒。

波斯尼亚—黑塞哥维那局势仍是我国主要关注的问题之一。我们对又一次强迫该国政府接受相当于一种最后通牒的企图深感不安,它以一项和平方案为掩盖并附有一张虚构联盟的地图;这一结合体由若干块不相连的飞地拼凑起来,没有一支受中央权力机构或选举出的议会直接控制的军队或警察力量。塞尔维亚人通过占领三分之二的波斯尼亚领土而强加这一既定事实。令人遗憾的是,国际调停人接受了这一既定事实,并且软弱的一方则被要求或对土地作出妥协或继续遭受侵略和破坏。

这一新的和平方案是在没有任何国际承诺以将被占领土地归还其主人的情况下制止暴力和流血的一种绝望企图。国际社会已经使波斯尼亚—黑塞哥维那局势恶化到了一种政治上无法使人接受的程度,这是一项针对波斯尼亚—黑塞哥维那人民的国际罪行。

指导委员会的两位共同主席在1993年8月提交了一项波斯尼亚的解决方案。这份载于文件S/26260的报告指出,过去一年的努力已经表明,冲突各方无法通过自身努力实现和平,并且甚至是公正的调解人也无法总是至上一方或另一方采取不妥协和不理智的立场。然而,

国际社会可能有理由解释其对巴尔干事态所持的冷漠态度,但這些事态的后果在未来的年月中将证明是具有毁灭性的。

目前攸关重要的不仅仅是波斯尼亚—黑塞哥维那出现的人类苦难,而且构成我们彼此之间交往的基础的文明准则的普遍性也处在危急之中。我们能否接受以武力获得土地的原则以及因此在国际关系中使用或威胁使用武力?科威特曾遭到伊拉克的入侵,因而懂得使用武力和通过武力获得土地的含义。因此,我们不能接受这一原则。波斯尼亚问题的任何永久解决都应基于对话、协商和谈判。

我的国家科威特认为,实现以下两项主要目标具有重要意义:第一,确保有效和全面停火并结束在波斯尼亚—黑塞哥维那的所有战争行动,第二,在伦敦会议各项原则基础上建立一种原则框架,以作为和平与和平解决得以形成的基础。我们呼吁取消对波斯尼亚—黑塞哥维那进行的武器禁运,以便它能够根据《宪章》第五十一条进行自卫。我们呼吁加强对塞尔维亚和黑山的经济制裁,以便使贝尔格莱德政权停止向塞尔维亚侵略者提供军事物资。我们呼吁安全理事会根据《宪章》第七章利用联合国现有的军事手段实施波斯尼亚—黑塞哥维那上空的禁飞区。

我们深为关切地注视着根据安全理事会第780(1992)号决议设立的专家委员会的各项活动;其目的是调查自1991年以来在前南斯拉夫领土上出现的严重违反国际人道主义法的事件。这些罪行包括:大规模屠杀、毁坏财产、虐待被扣押人员和囚犯、野蛮的强奸政策、“宗教清洗”政策、驱逐平民人口、以及其他在波斯尼亚—黑塞哥维那犯下的凶残罪行。委员会的报告指出,有393个拘留设施,其中158个被塞尔维亚军队控制;有200多座大型坟场,大概埋有4 000人;并

且以强奸作为针对穆斯林的一种有计划的战争策略的案例大约有12 000个。

我们要求安全理事会承担其责任并且在维护和平与安全领域重申其可信赖性,就象它在处理伊拉克对我国的侵略时那样。我们认为重要的是,国际社会充分尊重波斯尼亚—黑塞哥维那作为联合国一个会员国的主权、政治独立和领土完整,以便它继续成为本组织的一个成员。

西塞先生(塞内加尔)(以法语发言):在我们组织的历史上,很少问题能够象波斯尼亚—黑塞哥维那的悲剧性局势这样成为安全理事会作出的如此众多的决议和声明的主题。也无法在人们对这种悲剧表示的哀叹和谴责方面增加更多的内容,这一悲剧继续沉重地压在我们的集体良心上。然而,目前的辩论并不因为所有这些都变得不那么重要,因为它给我们以机会,再次提醒国际社会,在20个月之后的今天,它仍必须结束波斯尼亚人民遭受的苦难。

这种失败变得更加不幸,因为它似乎在鼓励对波斯尼亚—黑塞哥维那进行的侵略,其人民仍继续遭到暴力、对其人权的公然侵犯、对其人格的侮辱和妇女受到强奸。显然,已经不再有必要对每天被围困、迫害和大规模杀害的男人、妇女和儿童付出的巨大代价作出详细描述,在他们身上所使用的手法使人们想起人类历史上最黑暗的时刻。

因此,由于塞尔维亚人一方的不妥协和其他各方的麻木不仁,国际社会,特别是联合国为结束这场悲剧迄今所作出的所有努力仍未产生任何结果,这一事实令人难以接受。

最近,塞内加尔国家元首在以伊斯兰会议组织首脑会议现任主席的身份给安全理事会五个常任理事会的国家元首或政府首脑的一份文函中,这样描述波斯尼亚

人民的悲剧:

“鉴于塞族人继续犯下的行径,波斯尼亚—黑塞哥维那的局势极端危险,这些行径严重破坏这一国家的领土完整,以及波斯尼亚人民同前南斯拉夫所有其他国家一样,在和平、自由、正义和尊严中生活的基本和不可剥夺的权利。因此,这些行径明显违反国际法,而且,由于这些行径的持续和规模,它们是对整个地区的平衡和国际和平与安全的严重威胁。”

最严重的问题是,那些侵略者和支持他们的势力推行“种族清洗”,完全不顾国际社会,特别是安全理事会的禁令。安理会的各项有关决议根本被置之不顾。局势如此糟糕,以致我们几乎认为,自从第二次世界大战结束以来,联合国似乎已经划下界限,因此在国际和平与安全赖以得到维护的各项原则与准则遭到公然践踏的情况下也不得逾越,而维护国际和平与安全正是联合国的主要目标之一。

虽然我们最近显示了我们对这些原则和准则的深刻承诺,但我们必须看到,在波斯尼亚—黑塞哥维那人民承受痛苦和任意破坏的20个月的漫长日子里,尽管大家宣布有良好意愿,却从来没有能够实现持久的停火,更不用说完全停火,而这正是人们如此由衷希望的和平与谈判解决的一项必要条件。

尽管如此,波斯尼亚人民及其能干的领导人从来没有向绝望低头,他们对我们的信心也没有衰退。在这方面,我们应特别赞扬伊泽特贝戈维奇主席的远见和政治家才能,他的责任感和政治勇气给拒绝任何形同投降的解决办法带来了力量。

今天,侵略势力在拒绝了在前南斯拉夫问题国际会议架构内如此煞费苦心地拟订所有各项妥协之后,正要求核准既成事实,以便使他们的“种族清洗”政

策和其他的违反国际法的行为所造成的结果得到接受。面对来自塞尔维亚和黑山的这一挑战,联合国,特别是安全理事会,必须采取一种新的方针,采取适当措施,以结束这场种族灭绝。

因为,使我们深感遗憾的是,未能实现立即、有效的停火,本组织至少应该保障对各安全区内平民人口的保护,这些安全区是一段时间前规定和设立的,由空中保护。在这一点问题上,如同许多其他问题一样,在马佐维耶茨基看来人们没有理由感到乐观,他认为,这些安全区仅仅是纸上的东西。

为了使对前南斯拉夫各国实现的武器禁运有些意义——事实上,这场禁运伤害的只有波斯尼亚—黑塞哥维那——本组织应更好地保护那些提供人道主义援助的人们,并为他们的工作提供便利,以便使援助能够比较经常地送到波斯尼亚人口手中。

此外,联合国应该拿出办法和意志,以制止对所有各方的武器禁供应;否则,联合国就应该取消仅使波斯尼亚—黑塞哥维那瘫痪的禁运,使该国能够自卫。同样,联合国保护部队(联保部队)的权限应该得到加强、扩大和明确的界定,以便使它能够建立和维持秩序,帮助促进实现谈判和平的努力。我们赞扬联保部队的敬业精神。

今天,联合国组织的信誉以及它预防这场冲突扩散到科索沃、桑贾克和伏伊伏丁那等邻近省份的能力,比以往任何时候都更加面临挑战。巴尔干的这一动荡地区的微妙平衡在很大程度上取决于联合国和参与前南斯拉夫问题国际会议的各区域组织是否坚决承诺,促使各有关势力坐下来,认真寻求一个通过诚意谈判达成的正义、公平和持久的解决办法。

因此,在制裁开始有所影响,波斯尼亚—黑塞哥维那及其被牺牲的人民面临寒冬的煎熬和挫折的时候,以

所谓的人道主义理由,要求联合国取消,或甚至放松对塞尔维亚和黑山的制裁,在我看来,是对我们的良知的侮辱。自从这场冲突开始以来,经济制裁显然是能够向对这场侵略负有责任的那些人施加任何压力的唯一措施。

此外,我们知道,为了保持一支强大的军队和继续援助在波斯尼亚—黑塞哥维那的塞族侵略部队,塞尔维亚和黑山把它的资源,包括医疗用品仅用于它的部队。否则的话,我们如何解释士兵营养和装备良好,同时医院却缺乏药物和必要设备,或精神病医院被放弃的情况?

虽然我们对人类苦难感到同情,无论这种苦难发生在什么人口中,但我们认为应该维持制裁,直至对波斯尼亚—黑塞哥维那的侵略和大规模践踏人权的行为已得到制止,而且冲突已在安全理事会所规定的条件基础上达成公正和持久的解决。我认为,保护安全区仍然是一项优先任务。

鉴于所有这些理由,我国代表团充分支持摆在大会面前的决议草案。我们诚挚地希望,该决议草案能得到协商一致的通过,因为这将有助于加强我们保护波斯尼亚—黑塞哥维那的独立、主权和领土完全,保障巴尔干和平与安全的联合努力。这也将使塞族方面清楚地看到我们坚定的决心使他们的侵略得不到好处。

最后,我愿再次从阿卜杜·迪乌夫总统的函中得到启示,并指出,由此提议的步骤的成功将保障波斯尼亚人民的正当权利,并使欧洲那一地区恢复稳定。在法律和以弱肉强食为基础的非正义这两者之间,我们的选择应该是容易的,如果象我希望的那样,我们的愿望是使该地区恢复持久的和平与安全,以便该地区各国人民能在相互尊重和完全和睦的环境中生活。

如果我们错过这次历史机会,把所有希望都寄托我们这一组织的后代将难以理解。

霍什鲁先生(伊朗伊斯兰共和国)(以英语发言):大会今天在这里开会讨论不能不使每一个人的良知受到震惊的一个问题。两年多以来,波斯尼亚—黑塞哥维那无辜的穆斯林遭到了塞尔维亚人任意的驱逐、大规模的强奸和蓄意谋杀。在整个这段时间内,塞尔维亚民族主义者在塞尔维亚和黑山的全力支持下进行了一场种族灭绝运动。对联合国会员国之一波斯尼亚—黑塞哥维那共和国犯下的骇人听闻的罪行和残暴的侵略行为无疑是当代历史上最可怕的人类悲剧之一。

在过去两年中,国际社会已感到十分清楚的是,只要安全理事会不坚决地采取包括根据《宪章》第七章使用武力在内的强制措施,塞尔维亚部队就不会停止他们的种族灭绝侵略行为。不幸的是,安全理事会未能按照《宪章》担负起制止塞尔维亚人侵略的责任,更没有扭转侵略。事实上,安全理事会对这一冲突所采取的办法和态度已经对波斯尼亚—黑塞哥维那共和国的政治独立和领土完整以及世界和平与安全产生了严重的影响。

确实,安全理事会对联合国的一个新会员国遭到残暴的破坏和逐渐的毁灭这一情况所采取的态度显然表明,一种以双重标准、对侵略者的姑息和宽容为特点的消极的态度和政策使国际社会无法伸张正义。这也使得侵略者能够对安全理事会强行提出它的条件并不受惩罚地继续它的侵略行为。

没有理由地拒绝让一个独立国家享有《联合国宪章》第五十一条规定的单独或集体自卫的固有权利,这就使波斯尼亚—黑塞哥维那人民任凭其侵略者摆布。不幸的结果是全然无视一个国家的单独权利,也无视作为其基础的国际准则和原则。既然强国的国家利益高

于国际义务,既然这些国家已经采取了一种意在使侵略者获得的利益合法化的态度,国际社会现在面临着—项紧急的任务。我们义不容辞的任务是表明我们在道义和政治上的支持,以保卫受围困的波斯尼亚—黑塞哥维那人民。我们应该尽力减轻他们的苦难并处理这些令人关注的问题。

在这方面,安全理事会在履行其按照《宪章》第二十四条所承担的责任时,必须根据《宪章》第七章的规定采取及时而有效的行动。它必须授权联合国各会员国在波斯尼亚—黑塞哥维那共和国政府的合作下,采用所有必要的手段以维护和恢复波斯尼亚—黑塞哥维那共和国的主权、政治独立、领土完整和统一。此外,安全理事会还必须毫不延迟地使波斯尼亚—黑塞哥维那共和国免受根据安全理事会第713(1991)号决议实施的武器禁运的限制。

显然,在这一冲突中并没有以公平合理的方式进行和平谈判。拟议中的和平计划也并不符合平等和公正的原则。谈判如果要取得成功,必须使享有军事优势的侵略者承认只有公平合理的解决办法才能为国际社会所接受——而不是以使用武力和“种族清洗”所强行制定的解决办法。在这方面,伊朗伊斯兰共和国认为,尽管波斯尼亚政府一贯表现出灵活性,和平谈判却因塞尔维亚人继续采取顽固立场而令人遗憾地无法取得进展。

我们认为,大会应该通过一项以和平解决波斯尼亚—黑塞哥维那人类悲剧所需要的基本和根本原则为基础的决议。这些原则特别包括:承认波斯尼亚—黑塞哥维那政府和穆斯林人民独立生存的能力,包括他们自卫的能力;实行有意义的停火;将塞尔维亚人的重型武器撤离到安全区之外的地区;解除对城市的包围;恢复可以不受阻碍地得到人道主义援助的能力;重申

不接受以武力和“种族清洗”获得的领土以及必须撤离以这种方式占领的领土，难民安全而体面地返回家园，以及波斯尼亚政府和人民谋求和获得赔款和补偿的权利。最后，犯有战争罪和反人类罪的个人必须得到惩罚。

正是在这种背景下，我国代表团成为拟议中的关于波斯尼亚—黑塞哥维那问题的决议草案的共同提案国，并坚决支持大会通过这项决议草案。决议草案包括了有助于在波斯尼亚—黑塞哥维那共和国建立持久和平的所有原则。在这方面，决议草案促请安全理事会维护并完全恢复波斯尼亚—黑塞哥维那共和国的主权、政治独立、领土完整和统一并使该国免受武器禁运的限制。此外，决议草案还吁请安全理事会确保各项和平建议要符合《宪章》、国际法的原则、大会和安全理事会以前的各项决议、以及伦敦会议所通过的各项原则。我们认为，安全理事会应该注意到国际社会一再发出的这些呼吁并改正它以前的错误。

包括伊朗伊斯兰共和国在内的许多国家对于最近提出的应该放松对塞尔维亚和黑山实施的制裁的建议感到震惊。令人遗憾的是，这种关于解除制裁的言论竟然能够在塞尔维亚人的侵略继续猖狂进行的时候提了出来。这些制裁在塞尔维亚人对波斯尼亚进行明目张胆的侵略之后实施的，它应该继续实施下去，直到安全理事会规定的所有条件，包括撤离以武力和“种族清洗”的方式占领的领土充分得到满足之时为止。

在这里的大会上，我们这些代表着整个国际社会的人向来是站在捍卫人的价值和为国际社会所接受的准则和原则的最前列。毫无疑问，我们协调一致的集体努力将使我们能够抵抗反人类的罪行并捍卫和维护波斯尼亚—黑塞哥维那共和国的政治独立、领土完整和统一。

伊朗伊斯兰共和国随时准备全力支持实现这些目标。

奥斯特瓦尔德(瑞典)(以英语发言)：我谨代表五个北欧国家：丹麦、芬兰、冰岛、挪威和瑞典发言。

尽管自1992年以来一直在进行和平努力，但波斯尼亚—黑塞哥维那的悲剧已经造成了不能接受的巨大人类苦难。北欧各国完全支持欧文勋爵和施托尔滕贝格先生以及前南斯拉夫问题国际会议为促进停止敌对行动和为和平解决进行谈判所作的不懈努力。国际社会绝不能对促成停止战斗和达成和平协议以谈判的努力感到厌倦。

尽管作出了所有这些努力，但各方迄今为止仍没有在前南斯拉夫问题国际会议构架内提出的三项和平建议基础上达成和平协议。欧洲联盟的主动行动是一个以和平方式解决冲突的新机会。我们希望各方利用这个机会。国际社会是不能替他们缔造和平的。

平民人口是波斯尼亚战争的主要受害者。他们因军事侵略、“种族清洗”、酷刑和暴力——甚至对妇女和儿童的暴力而正在遭受难以忍受的痛苦。各方都必须认识到，从长远看，延长战争从长远看不会改善他们自己的处境。必须给和平一个机会。

可悲的是，一个多种族的波斯尼亚国现在似乎并不可行。但这仍然必须是长期目标。扭转战争和“种族清洗”结果的进程只能在保证各种族基本权利的和平条件下进行。

北欧各国欢迎设立国际战争罪行法庭。对违反国际人道主义法和践踏人权者必须因这些暴行而受到审判。

严冬已经开始，这进一步加剧了已经面临饥饿的人口难以忍受的苦难。目前救济车队受到阻挡并被当成冲突的武器，这是有关方面和非正规部队故意使用

的战术。犯罪和普遍的不法行为日趋成为冲突的突出特点。

允许援助品运送到需要者手中的要求已成为目前局势的当务之急。各方都必须依照1993年11月18日在日内瓦签署并在11月29日得到确认的《联合宣言》，确保所有人道主义车队完全和安全地行动自由。

如果战争继续下去，发动充分规模的国际善后主动行动就将越来越困难。同时，世界其他国家必须更明确地表明民间善后重建主动行动可能涉及的事项。

就波斯尼亚—黑塞哥维那而言，执行和平协定必须成为逐渐解除或终止对南斯拉夫联邦共和国（塞尔维亚和黑山）制裁的先决条件之一。国际社会必须在民间和军事一级为和平计划提供保证。各国特别是大国都必须负起这方面的责任。

北欧各国仍然准备参与执行和平协定。我们还认为，包括欧洲安全与合作会议、北大西洋公约组织在内的一些国际组织、欧洲共同体监测团和一些非政府组织都可以起重要作用，从而也可以为这一进程作出重大贡献。

在维持和平方面，联合国保护部队（联保部队）目前在波斯尼亚人员不足，并正在极为困难的条件下工作。联保部队不仅会遭到武装攻击，而且还会遇到向需要者运送设备和救济品受到阻挡的问题。

开放图兹拉机场是分配人道主义救济品的一个重要因素。这也将改进通过联合国人员获得供应品的可能性。因此，我们敦促各方为重新开放图兹拉机场同联合国进行合作。

尽管存在这些不利情况，但联保部队同联合国难民事务高级专员办事处这个联合国主要机构密切合作，主要在人道主义领域作出了极为宝贵的贡献。北欧国家目前为联保部队提供了大约3 300人，其中2 000人部署

在波斯尼亚。在图兹拉地区的北欧分遣部队目前正在部署中。目前，总数1 300名北欧人员中的大约900人已在这一行动地区。

驻波斯尼亚北欧分遣队已经受到考验并正在面临残酷的现实。其人员受到了骚扰和攻击。而且还缺乏或没有基本设备。塞尔维亚方面阻挡向在图兹拉的北欧维持和平部队和其他联保部队运送设备和供应品是不可接受的。

在人道主义方面，北欧各国在前南斯拉夫，主要是在波斯尼亚共同为各方案共捐赠了大约1.82亿美元。这项援助特别用于流离失所人员的住房、医药和食品。

难民外流是前南斯拉夫战争的另一个悲惨后果。迄今已有六万多名波斯尼亚人在北欧国家寻求庇护。应该有更多的国家在向该区域提供人道主义援助方面以及在接受来自波斯尼亚和前南斯拉夫的难民方面表示慷慨的态度，这一点必不可少。

今天摆在我们面前的决议草案(A/48/L.50)反映了波斯尼亚—黑塞哥维那非常严重的局势。它重申了必须指导人们寻求解决问题的若干重要原则。虽然我们完全支持决议草案的主要目标，即结束敌对行动和促进恢复和平，但某些条款给北欧国家造成了困难。这些条款特别涉及北欧对决议草案执行部分第17段的众所周知的立场。因此北欧国家不能支持这项草案。

最后，应该强调，波斯尼亚—黑塞哥维那的持久和平协定在某种程度上取决于整个前南斯拉夫特别是克罗地亚和科索沃的积极事态发展。因此，在有关各方和国际社会努力促进波斯尼亚和平的同时，还必须采取措施，在整个区域实现和平。

奥德赫先生(约旦)(以阿拉伯语发言)：这是大会继续处理塞尔维亚不断侵略波斯尼亚—黑塞哥维那这

个联合国会员国问题的第三届会议。但是,塞尔维亚侵略不仅更加残酷,而且范围也有所扩大。塞尔维亚侵略者在藐视国际合法性体制的同时,还坚持完全违反公认的人道主义价值观念体系和文明行为准则。

去年,当大会审议这场国际冲突时,除了这个问题最可怕的性质外,它最显著的特点是侵略者和受害者之间的明显不平衡。站在一边的是塞尔维亚人,他们武装到牙齿,拥有军事优势,对其胜利兴高彩烈并受到极端民主主义和宗教偏执情绪的驱使。另一边则是波斯尼亚人,他们的武器少得多,但却信奉民族和宗教多元化。他们的土地逐渐被吞食,同时平民人口一直是“种族清洗”和各种其他可以想象的恐怖主义形式的受害者。

在这个背景下,当大会在上届会议审议这个问题时,我们曾抱有一些希望,希望侵略将被制止并得到控制。当时我们曾寄希望于联合国,因为《联合国宪章》要求它进行干预,以履行对侵略受害者所负有的义务。这些受害者在我们这个世界组织中看到了伸张正义的最后手段。我们曾经认为联合国会通过代表受害者采取有效行动,纠正这种不均衡现象,以期通过国际调解人员的斡旋为和平解决冲突奠定基础。

事实上,安全理事会通过了一系列决议,希望这将影响塞尔维亚人,并且促使他们接受停火,真诚地进行谈判,以便实现各方之间的公正和平,为在整个巴尔干地区实现真正的更广泛的和平奠定基础。

正当大会第四十八届会议讨论塞尔维亚人对波斯尼亚—黑塞哥维那共和国的侵略之时,我国代表团对上述的希望变得渺茫,这种希望之光变得暗淡而感到忧伤。今天的景象令人震惊不已:这是塞尔维亚人对波斯尼亚—黑塞哥维那共和国的土地与人民不遗实行一系列暴行的景象。当我们看到束手无策的联合国未能执

行其本身的决议时,我们感到更加悲哀。整个局面既令人震惊又令人厌恶。

我在表达自己的想法时要问,难道还会有比联合国失去其信誉更加令人毛骨悚然的局面吗。难道有比用武力实现领土扩张,吞并和瓜分的毫无节制的欲望更危险的对国际和平与安全的威胁吗?难道有比执意无视国际法与和平对话的机制作为解决争端的可行手段使我们更加恐惧的事情吗?如果合法的解决途径受到阻挠,如果合法的权威放弃其法定的职责,这不等于是一种对用武力解决争端的微妙但是强有力的鼓励吗?

联合国的表现令人不快地消极,这一点表现在它未能制止塞尔维亚人的侵略,未能执行自己的决议,这就使塞尔维亚侵略者除了对其受害者有一种军事优势外还有一种对联合国的优越感。因此,在目前关于波斯尼亚—黑塞哥维那问题的辩论的范围内,这两个问题是不可分割的。

塞尔维亚人感到他们占了联合国的上风的原因是,安全理事会常任理事国没有对塞尔维亚侵略者执行《宪章》有关条款的政治意愿。如果从这一辩论中可以吸取教训的话,那就是,各会员国只是宣称其对《联合国宪章》的承诺本身是不够的。在表达这种意愿的同时,还必须作出执行《宪章》条款的政治承诺。否则,联合国作为人类协商一致地体现世界性合法当局的形象将会消失。而在全世界各国人民和政府的头脑中产生的新概念将是一个以权宜之计的有选择的方式行事的武断的联合国,或者是一个由于无能为力而实际上不存在的联合国。这两种概念或其中的一个都将使联合国丧失其相关性和合法性,如果没有这种相关性或合法性,那地球上的生活将会真正岌岌可危。

尽管昨天的冷战政治使我们有许多方便的借口来为联合国在这一时期的无动于衷进行辩护,但冷战的

结束以及这种游戏规则消失使我们对目前的袖手旁观没有任何借口。真诚和坦率地说,我国代表团无法真正看到联合国在波斯尼亚—黑塞哥维那问题上失败的任何有意义的原因,除非是缺乏执行《宪章》有关条款的政治承诺。

《宪章》第一条明确指出,联合国的主要宗旨之一是:

“维护国际和平及安全,并为此目的:采取有效集体办法,以防止且消除对于和平之威胁,制止侵略行为或其他和平之破坏”。

这就确定了集体安全的概念与意义。

根据《宪章》第24(1)条,会员国授予安全理事会的主要责任是代表各会员国行事,但前提是这一行动应当是果断和有效的。同一条第二款规定,安全理事会应当遵照联合国的宗旨与原则行事,并且应当根据《宪章》授予安理会的特定权力行事。

因此,聚集在大会堂的各会员国必须重申安全理事会各项决议中所提出的原则以及前南斯拉夫问题国际会议赞同的关于波斯尼亚—黑塞哥维那问题的各项原则。此外,我们的集体义务是要对塞尔维亚人施加压力,使其立即遵守停火,以便创造一种有利于在国际会议基础上恢复和平谈判的有利气氛。

也许使塞尔维亚和黑山对和平努力作出反应的最有效步骤是纠正它本身与波斯尼亚—黑塞哥维那共和国之间现存的军事不平衡。后者应当免受安全理事会第713(1991)号决议所实行的武器禁运。此外,大会应当呼吁安全理事会支持波斯尼亚—黑塞哥维那共和国关于恢复对其领土充分主权,维护其领土完整的要求,确保波斯尼亚难民及流离失所者安全返回其城镇和村庄,并重申其首都萨拉热窝的统一,希望它再次能够成为闪闪发光的和平灯塔并成为文化、种族和宗教多元

化的摇篮。

为了将国际努力的焦点转向结束侵略和实现和平,并且为了使这些努力走上正轨,约旦代表团认为必须采取下列措施:首先,应当根据安全理事会第796(1992)号决议,结束塞尔维亚不断侵犯波斯尼亚—黑塞哥维那共和国与克罗地亚共和国之间国际边界的行动;第二,必须迫使南斯拉夫共和国(塞尔维亚和黑山)遵照安全理事会第819(1993)号决议,立即停止向在波斯尼亚—黑塞哥维那共和国境内活动的准军事部队塞尔维亚族提供武器;第三,应解除对萨拉热窝及波斯尼亚—黑塞哥维那共和国其他城市的包围,并应采取必要措施保证对安全区的保护;第四,必须采取紧急措施重新开放图兹拉机场,以便利国际人道主义救济援助,并允许红十字国际委员会自由进入集中营。

尽管约旦代表团怀着感激和赞赏的心情肯定向被困的波斯尼亚—黑塞哥维那的人民提供人道主义援助的所有个人、机构、组织和非政府组织所作的宝贵贡献,我们还要同时表示对于在这一灾难深重的土地上极为危险的人道主义局势感到极为关切。对正在发生的悲剧应负完全责任的是,不断进行侵略的塞尔维亚人和未能结束塞尔维亚的暴行的联合国。悲剧的规模已经在联合国难民事务高级专员的报告中阐明,报告发出警告,指出除非向180万无家可归的波斯尼亚人紧急提供人道主义救济援助,否则约40万人就一定会在冬季几个月里面临毫无疑问的死亡命运。

在这里,安全理事会再次有责任毫不拖延地对故意阻碍运送援助的塞尔维亚人采取坚决行动。安全理事会第770(1992)决议授权采取所有适当措施,以保证向当地有需要的人们提供救济援助。

我国约旦向部署在前南斯拉夫的联合国保护部队(联保部队)的部队提供了较多人员。此外,我们最近

还通知秘书长,我们决定向他提供一个旅的约旦军队,以便在需要的时候作为联合国维持和平行动的一部分进行部署。这证明了我们承诺与其他会员国齐心协力,加强联合国维持世界和平与安全的效力。

最后,我要借此机会向大会保证,我国代表团对结束塞尔维亚侵略,和平解决这一冲突,以及恢复人的尊严的必要性十分关注,(这一尊严由于强奸、饥饿、流离失所、致残以及冷酷的大规模屠杀而遭践踏),我们的这一关注只有我们对联合国应当恢复其信誉的关注才能比得上。

处理这一问题时显示出任何松懈都将是一个严重错误。简言之,面对塞尔维亚侵略者已经并继续夺取波斯尼亚—黑塞哥维那的领土而保持沉默和袖手旁观,很可能被错误地解释为国际上对这种非法夺取领土的赞成。目前那里的局势确实是相当令人震惊的。让我举一个例子略加说明。

国际调解人进行谈判的框架已发生严重变化,因为它反映了塞尔维亚侵略在现场造成的新的现实。联合国容忍这一点就相当于共谋建立一个先例,很可能成为新的世界秩序下处理国际事务的准则。这也意味着我们可能无意中陷入一个深不见底的陷阱,其中军事强国的共同利益和权力平衡将成为国际合作与稳定的公认的基础,不幸牺牲了弱者和脆弱的群体。

因此,挽救联合国的一个会员国波斯尼亚—黑塞哥维那共和国,结束目前的可恶的侵略,就是挽救本组织的信誉本身。对联合国的信任仍将是我们现在和将来为把其他地方的人民从战争和侵略行径的灾祸中解放出来的共同努力的坚实的基础。

法拉迪先生(阿富汗)(以英语发言):阿富汗代表团是大会现在辩论的有关波斯尼亚—黑塞哥维那局势的决议草案的共同提案国。

在这场可悲和令人痛惜的波斯尼亚悲剧的早期,阿富汗代表团参加了安全理事会的辩论并在1992年10月16日、1993年4月19日和1993年6月29日的会议上发表了自己的观点。

波斯尼亚—黑塞哥维那今天的局势如何?这一局势比年初时更糟,更加受到塞尔维亚的高压手段和压迫的控制。安全理事会的决议基本上受到侵略者的忽视和回避,波斯尼亚—黑塞哥维那大使穆罕默德·萨西尔贝今天上午以及许多其他代表今天白天雄辩地指出了这一点。

欧洲联盟最近的倡议实际上遭到了塞尔维亚人的拒绝,他们拒绝作出任何妥协,让波斯尼亚人在波斯尼亚西部或特别是东部获得可以生存的领土。塞尔维亚人傲慢地争辩说,波斯尼亚人在波斯尼亚东部的飞地可能继续受到孤立,或者波斯尼亚人可以简单地选择放弃斯雷布雷尼卡、热帕和戈拉日德等安全地区。

在使这一阶段日内瓦会谈于12月14日陷入僵局之后,塞尔维亚人立即开始再次炮轰萨拉热窝,这次炮轰是数周来杀伤力最大的。塞尔维亚人现在正在向该城市周围新的阵地重新部署部队、坦克和其他重型武器,正在为更多的侵略行动作准备。请允许我提醒在座各代表团法国外交部长阿兰·朱佩先生上星期二晚上在法国第二台的电视采访中被问到这些致命的炮轰时的反应,他说:“安全理事会有一项关于空袭的决议。我们还在等什么?”。我确信,安全理事会和北大西洋公约组织全体成员都了解这句话立即产生的实际意义。当塞尔维亚人恢复炮轰萨拉热窝或袭击其他飞地时,应进行空袭。还必须以进一步加强制裁来支持波斯尼亚人的谈判地位。

副主席署先生(大韩民国)主持会议。

关于从萨拉热窝到戈拉日德的“安全区”的决议

仍未得到执行。国际社会的成员国目前提出了各种有效执行该决议和甚至把新城市增列为安全区的建议。应当立即接受和迅速执行这些建议。让我们回顾,对萨拉热窝和其他波斯尼亚城镇的包围是造成人类痛苦的最主要因素,并且是建设性和平谈判最严重的障碍。允许包围继续下去在道义上和法律上是可耻的,在战略上是致命的。对波斯尼亚城市的扼杀继续进行,联合国特别是安全理事会对这种难以维持和危险的局势负有历史性责任。

必须现场确保处理这一可怕局势的如下紧急补救办法:首先,必须开放图兹拉飞机场。第二,根据各方和联合国代表、科特将军和布利克芒将军签署的协定,应当以“必要手段”对付塞尔维亚人对人道主义车队的任何破坏或阻碍。第三,塞尔维亚人必须接受妥协,让波斯尼亚领土——尤其是斯雷布雷尼卡、热帕和戈拉日德——获得经济、地理、政治和防御上的可行性,而不是剿杀它们。第四,根据这种可行性,波斯尼亚政府必须保留其出海口以及纽姆海岸的一部分。第五,不能象柏林和贝鲁特一样划分萨拉热窝。出于历史、法律、人道、政治和实际原因,不能划分它。国际社会应根据这项原则明确立法,并向包围进行挑战,包围使塞尔维亚侵略者有胆量提出这些要求。在进行空袭之前应向塞尔维亚人发出最后通牒,要求永久停止炮轰,从附近地区撤走重型武器并解除包围。

关于审议中项目的决议草案确定了最低的基本原则。这一草案是建立在数周来漫长的谈判基础上的;许多代表团的观点已经得到考虑——提案国这样做是为了使决议草案能够以协商一致方式通过,或至少得到联合国会员国中绝大多数代表团的支持。

请允许我回顾1993年4月8日国际法院的指令,法院指示“南斯拉夫”(塞尔维亚和黑山)政府采取力所能及

及的所有措施,防止种族灭绝罪行,不管是针对波斯尼亚—黑塞哥维那的穆斯林人民,还是针对任何其他民族、族裔、种族或宗教团体。

阿富汗代表团在安全理事会上所作的以上述几次发言中坚持认为,宣布对前南斯拉夫实行武器禁运的安全理事会第713(1991)号决议不能适用于波斯尼亚—黑塞哥维那。这一意见得到设在日内瓦的国际和陆团契的支持,联合国人权委员会防止歧视及保护少数小组委员会1993年9月7日的一份文件记录了该组织的声明。因此,阿富汗代表团重申,大会必须根据《联合国宪章》第96条和国际法院规则第103条,按照法院的加速程序,就下列问题提供咨询意见:第一,安全理事会究竟是否曾经打算、有效地改动,或以其他方式扩大第713(1991)号决议的范围,使其有效地适用于波斯尼亚—黑塞哥维那共和国;第二,是否另外还有一项安全理事会决议,或任何其他法律权威超越,或者以任何方式限制波斯尼亚—黑塞哥维那共和国根据《联合国宪章》所享有的任何会员国权利,特别包括第51条中所阐述的有关个别或集体自卫的规定;最后,如果在维持有关的禁运有利于或有助于犯下种族灭绝罪行的证据面前,安全理事会仍然无法决定取消制裁,那么,安全理事会的这种禁运在国际法中是否仍然有效。

在塞族人实行的种族灭绝问题上,我们注意到国际法院1993年9月13日的决议还指出,

“因此,公约所有各方都已经承诺预防和惩罚种族灭绝的罪行。”

法院宣布它不能确信,自从1993年4月8日法院决议发布以来,为防止在波斯尼亚—黑塞哥维那的领土上发生种族灭绝罪行已经尽了一切可能的努力;而且,根据法院一位法官的意见,有关对南斯拉夫实行武器禁运的安全理事会第713(1991)号决议对波斯尼亚—黑塞

哥维那不能有效和具有约束力,否则,它将使联合国全体会员国成为种族灭绝的帮凶。

最后,阿富汗代表团还希望大会肯定,所有联合国会员国有权利同波斯尼亚—黑塞哥维那共和国政府合作,采用一切必要手段,以维护和恢复波斯尼亚—黑塞哥维那共和国的主权、政治独立、领土完全和统一。

阿富汗对所有前南斯拉夫境内各国未来感到担忧,包括波斯尼亚以外的领土。我们充分理解阿尔巴尼亚代表团在大会许多委员会上所表示的担忧。我们深感震惊的是,塞尔维亚和黑山当局特别在科索沃、桑扎克和伏伊伏丁那继续有系统地迫害天主教徒、穆斯林、阿尔巴尼亚人、波斯尼亚人、克族人、匈牙利人和其他人。这些人得到由前塞族、克族和斯洛文尼亚族王国和法国、意大利、日本、联合王国和美国于1919年9月11日签署的《Saint-Germain-en-Laye 条约》中规定的国际保护少数人保障的保护。这些签署国及其继承国负有法律责任执行这项已有72年历史的条约,以避免更大程度和规模的灾难。一个可怕的危险正威胁着巴尔干地区和欧洲。在欧洲,法西斯主义还没有死亡。霸权民族主义正日趋成为东欧的一场危险的灾难。在1994年前夕,历史将认为,不仅那些1919年条约的签署国,而且我们大家都有责任。我们必须采取我们能够采取的一切预防性行动。

图克先生(斯洛文尼亚)(以英语发言):今天,大会开会讨论波斯尼亚—黑塞哥维那境内的战争。成千上万的人已在这场战争中丧生,他们大多是平民,几十万人已经受伤或致残,而难民和国内流离失所的人数已达数百万。

波斯尼亚—黑塞哥维那战争的无辜受害者的极度痛苦特别需要理论和道德精确性,不允许对这场战争的性质有半点模糊。

波斯尼亚—黑塞哥维那战争既不是内战,也不是种族冲突。这是一场争夺领土的战争,始于创立大塞尔维亚的目标。夺取领土仍然是这场战争的主要特点。对波斯尼亚—黑塞哥维那的穆斯林已达到种族灭绝程度的可憎的“种族清洗”做法,是这种战争的直接后果。人权委员会特别报告员塔德乌什·马佐维耶茨基先生的数份报告已提供充分的证据,证明“种族清洗”对这场战争并非次要的,而是其一种工具。尽管确实这场战争已经变得越来越复杂,而且所有各方都犯下暴行,但其作为一场针对波斯尼亚—黑塞哥维那共和国的侵略战争的原始特点仍然是主要的。

国际社会及其各机构,包括联合国,迄今未能有效地处理波斯尼亚—黑塞哥维那局势,未能制止战争。这至少部分是因为缺乏以必要的明确性描绘冲突的特性,并确定充分的补救办法的意志。这种局势对国际和平与安全的后果,现在还不完全明朗。然而,已经清楚的是,国际机构的信誉已经受到消极的影响。根据《宪章》负有“维护国际和平与安全的主要责任”的安全理事会应该作出必要的努力,以在波斯尼亚—黑塞哥维那实现持久和平,并恢复联合国的信誉。

波斯尼亚—黑塞哥维那的和平道路不会平坦,需要作出持续努力。首先,普遍的疲倦不应让罪恶的平庸占上风。应立即执行最紧迫的任务。必须把人道主义援助送到受害者手中,必须清除运送人道主义援助的障碍。人道主义援助的优先性已得到普遍承认,确保运送人道主义援助的任务必须得到必要的强有力的执行。

但是,人道主义援助不能取代政治解决办法。斯洛文尼亚认为,在寻求政治解决办法时,不仅必须充分理解这一任务的紧迫性,而且必须从其在波斯尼亚—黑塞哥维那应用的角度以及从维护该地区稳定的角度

适当地考虑此类解决办法的可行性。找到好的解决办法的时间已不多了。但是,国际努力应继续进行,公正、持久解决办法的基本要求必须加以坚持。保护波斯尼亚—黑塞哥维那共和国是巴尔干地区和整个欧洲稳定的至关重要因素。

此外,联合国不能允许对一个会员国使用武力的行为得到报偿。接受侵略的结果将严重破坏联合国赖以建立的集体安全基本原则。同样,在波斯尼亚—黑塞哥维那战争中的违反人道主义法和人权的行为绝不能不受到惩罚。必须通过国际行动维护文明的基本准则。斯洛文尼亚对国际战争罪行法庭的设立以及该法庭已经开始工作这一事实表示欢迎。

关于同波斯尼亚—黑塞哥维那战争解决办法有关的问题,我仅引用斯洛文尼亚总统米兰·库昌和捷克共和国总统瓦茨拉夫·哈维尔最近发表的联合声明。这一联合声明已作为文件A/48/703向大会提供:

“重要的是,我们要呼吁全世界,尤其是欧洲的政治家们不要对正在波斯尼亚—黑塞哥维那不受惩罚地发生的对基本人类价值、文化价值和文明价值的摧毁继续保持沉默。我们非常赞赏所有试图解决这一冲突的人们的善意,但是,我们确信有必要重确定在讨论这个国家的前途时所应有的原则和方针。迄今所有关于这个国家前途的计划都接受了一个种族纯净国家的原则,这个原则违反了欧洲联盟的观点和欧洲安全与合作会议的赫尔辛基和巴黎文件内载各项基本价值。作为该联盟和未来欧洲的基石的文明社会理想正在欧洲联盟成员国的紧邻国家境内受到最严重的践踏。”

(A/48/703,第2页)

我应补充的是,这一呼吁涉及的是不仅欧洲的政治领导人应关心、而且世界上所有政治家应关心的基本问

题。

国际社会及其调解人应继续努力通过谈判实现公正持久的解决。斯洛文尼亚支持欧洲联盟在德国和法国的倡议下提出的建议,认为这些建议是在寻求和平的进程中进行新的努力的现实出发点。我们希望,这些建议将被有关各方充分接受,作为真诚谈判的重要基础。

只有在充分考虑波斯尼亚—黑塞哥维那政府台座要求的情况下通过真诚的谈判达成的解决办法才能持久。只有这样的解决办法才能为难民的自愿和安全返回以及力弥补“种族清洗”的影响采取其他必要措施创造条件。只有通过真诚谈判达成的解决办法才能为该地区的正常化铺平道路。

阿卜杜拉先生(突尼斯)(以法语发言):我荣幸地代表阿拉伯马格里布联盟国家发言。由阿尔及利亚、利比亚、摩洛哥、毛里塔尼亚和突尼斯组成的该联盟认为,波斯尼亚—黑塞哥维那共和国局势无疑是本组织最近面临的最严重悲剧。这是一场使整个国际社会良心不安的悲剧,是对国际和平与安全的威胁。

我们没有必要在这里忆及已成为这一年青共和国命运的变化莫测的悲剧。正如各位所知,这一年青的共和国是联合国的一个会员国。

近两年以来,位于欧洲心脏的一个小国——本组织的一个会员国——成为赤裸裸侵略的受害者,其领土完整受到侵犯,其人民遭受了近乎种族灭绝的“种族清洗”,最基本的人权和人道主义法原则每天受到蔑视。

我们获得的消息证实有人在顽固地、蓄意地推行一项变本加厉的政策。这一政策不仅对波斯尼亚—黑塞哥维那的未来,而且对整个巴尔干地区的未来都是很危险的。它表明了塞尔维亚势力的扩张主义阴谋及其固执地蔑视国际社会的态度。

迄今已进行了12个月的战争,就前南斯拉夫的局势提出了3项国际解决计划并通过了大约30项安全理事会决议,其中一些决议是根据第七章通过的;已有数百人丧生,数千人成为难民。在于1993年11月18日举行的安全理事会会议上,秘书长特别代表桑瓦尔·德·斯特尔滕贝格先生证实了这一令人震惊的局势。在此,我要对他的耐心和勇敢的行动表示敬意。

缺乏安全和对人道主义车队的袭击迫使红十字国际委员会最近中止向波斯尼亚—黑塞哥维那境内在塞尔维亚人控制下的大约14万人提供援助。波斯尼亚塞族人设置的各种障碍阻碍了车队进入穆斯林地区,尤其是泽尼察。毫不在乎地向联合国蓝盔人员开火的波斯尼亚塞族部队阻碍了在某些敏感地区部署蓝盔士兵。

没有电或暖气、有时出于安全原因被医生放弃的医院再也不能医治病人或伤员。这一局势是不能允许的,不仅从人道主义角度,而且从政治和军事角度都显然需要迫切加以解决。这一解决办法必然需要通过适当手段实施大会和安全理事会的有关决议以及该地区各国的积极合作。

这一合作尤其必要,因为安全理事会规定的武器禁运正在惩罚波斯尼亚的穆斯林。他们得不到任何军事物资,无法进行自卫,因而面临接受投降的最严重压力。归根到底,投降对塞尔维亚侵略者有利。他们决心用武力获取领土方面的好处。

阿拉伯马格里布联盟各国已在每个国际和区域论坛单独和集体地采取行动,以促进公平持久地解决这个问题。例如我们参加了伊斯兰会议组织外长级特派团。该特派团1993年8月3日至20日访问了巴黎、伦敦、日内瓦、纽约、华盛顿、波恩、莫斯科和北京。

该团提请注意这一局势的严重性和公平解决问题的迫切必要性,并重申以下原则。

第一,任何解决计划都必须保障波斯尼亚—黑塞哥维那的领土完整和政治独立。

第二,这项计划不应接受既成事实,也不可允许吞并用武力获取的领土。

第三,联合国和各主要大国采取迅速、公平和强有力的行动,将有助于消除参与解决这场冲突的那些人在使用双重标准的印象。

第四,必须结束塞尔维亚的侵略,在必要的情况下使用武力,以使谈判能在一个平静的气氛中进行,使那些遭受战争和冬季严寒严重影响的人能够得到人道主义援助。

第五,《宪章》第五十一条确认了自卫权利。据此应该将波斯尼亚的穆斯林排除在实行武器和军火禁运的范围之外。的确,他们是禁运的唯一受害者。塞尔维亚人通过利用他们实地的情况,通过他们所组成的同盟和各种勾结,避开了禁运。

第六,联合国和欧洲调停者必须促进公平的解决办法。如果可能的话,这项解决办法将避免分割波斯尼亚—黑塞哥维那,至少保证波斯尼亚人有一个地理上独立并且经济上自立的国家,它南部可进入亚的里亚海,北部可达萨瓦河,并能维持250万居民的生计。

第七,由于所遭受的摧毁和巨大破坏,波斯尼亚—黑塞哥维那应从国际社会取得重建和保卫国土的大量紧急援助。

第八,最后,任何持久的公平解决办法都必须得到联合国和该区域各国的保障,以避免民族冲突和领土野心的重新抬头。

我们仍然认为,只有采取强有力和得到很好组织的国际行动才能通过使塞尔维亚军队得不到支持,从而不能肆无忌惮和几乎完全不受惩罚地蔑视和藐视《宪章》和国际法的各项原则,迫使它遵守国际法。

安全理事会实行的制裁未能阻止侵略行为的加剧和用武力获取越来越多的领土。

大会面前的决议草案具有公平、持久地解决波斯尼亚—黑塞哥维那问题的必要条件。迅速有效地处理这个问题将有助于保障一个特别敏感区域的和平与安全。它在整个历史过程中遭受了巨大困难。

通过解决这个问题,联合国不仅将通过执行《宪章》的原则履行其职责,而且也将在一个寻求建立新的平衡的世界中阻止威胁该区域的其他可能的侵略和潜在的民族冲突。这关系到联合国的信誉。

最后,我谨代表阿拉伯马格里布联盟各国赞扬那些为实现该区域公平持久的和平而不懈努力的的所有人和在联合国、各专门机构和非政府组织全心致力于——有时冒着生命危险——向无家可归者、难民、病人和这场战争的其他受害者提供援助的所有人。这场不合时宜的战争是对一个已过去时代的怀念而引起的。

波斯尼亚穆斯林为他们的生存、为捍卫领土和自己的合法权利而进行的英勇斗争以及联合国和提供人道主义援助的其他方面所作的努力应该得到我们的充分支持,我们还应采取持续的行动促进以可以为人们接受的方式最后公平地解决这场冲突。令人遗憾的是,新闻媒介和公众舆论已开始对此感到厌倦,因为联合国不能够对他们的期望作出强有力和有效的反应。

因此阿拉伯马格里布联盟各国代表团呼吁国际社会给予积极声援。如果能果断、坚定地采取行动,国际社会应该能调动现有的所有手段,确保法律和公平的普遍原则在波斯尼亚—黑塞哥维那占上风。

马图先生(土耳其)(以英语发言):大会关于波斯尼亚—黑塞哥维那局势的辩论再次在新的事态发展和新的希望中进行,即冲突将得到和平公正地解决希望。

自去年的辩论以来,安全理事会设立了“禁飞

区”,建立了“安全区”,并设立了国际法庭,还警告要对那些阻碍人道主义车队的人进行空袭,并决定监测塞尔维亚—波斯尼亚边境,以防止武器流入波斯尼亚的塞尔维亚人手中。然而令人遗憾的是,安理会没有把波斯尼亚—黑塞哥维那排除在武器禁运范围之外,从而剥夺了波斯尼亚—黑塞哥维那人民的自卫权。与此同时,塞尔维亚人继续进行“种族清洗”。

安理会通过的决议,包括根据《联合国宪章》第七章通过的决议不够坚决。缺乏采取强制措施执行决议的意愿和对侵略者软弱的反应使安全理事会在保护波斯尼亚—黑塞哥维那问题上不能有效地保障国际和平与安全。因此不足为奇的是,在过去的一年里,世界人权会议一致呼吁安全理事会制止波斯尼亚—黑塞哥维那正在发生的种族灭绝。世界眼睁睁地看着波斯尼亚人民再次被抛弃。

通向波斯尼亚—黑塞哥维那的和平、安全和稳定的道路本不应是曲折崎岖的。如果诚意能占上风,如果塞尔维亚人能够遵守冲突各方以前达成的协议,特别有关停止敌对行动和结束对人道主义援助物资封锁的协议,那么今天的情况就会大不一样。直到目前为止,波斯尼亚政府一直不得不在首都密集炮火的隆隆声中为和平而谈判。尽管处于这种境况,它仍然积极支持最近的和平倡议,出色地表现出了诚意。

我们认为,有效维持停火和结束整个波斯尼亚—黑塞哥维那共和国的所有敌对行动将有助于建立一个有利于有尊严地进行和平谈判的急需的气氛。

关于人道主义救援车队,塞尔维亚人和克罗地亚人应履行其承诺,确保同联保部队的合作,从而使运输队顺利通行。只要人道主义救援运受到所谓塞尔维亚当局的障碍时,就应毫不犹豫地使用武力。今天,塞尔维亚人正再次阻碍救援的运输并嘲弄国际社会。事实

是,联保部队的被动总是导致塞尔维亚一方的进一步违抗。此外,为更加接近紧迫和急切需要人道主义救援的民众,必须不附加任何条件地开放图兹拉机场。

国际社会被动地目睹了波斯尼亚—黑塞哥维那的种族灭绝,现在必须承担起责任,向波斯尼亚政府提供一切必要手段以维持一个具有多文化和民主的社会的可生存的国家。因此,其首都萨拉热窝必须保持为一个多文化、多种族和多宗教的中心。该城周围的一切重武器必须撤除,对它的包围必须永远解除。

任何潜在的和平协议还必须包括确保得到有效执行的规定。由于塞尔维亚人在履行其承诺方面的令人不安的记录所造成的各方之间的猜疑,要求对决议予以严格的监督与核查。波斯尼亚政府在这方面的合理关注和期望,应受到尊重。任何最终解决方案必须包括对波斯尼亚—黑塞哥维那未来安全的国际保障。

应极为谨慎地考虑最后一项和平倡议背后的胡萝卜加大棒的作法。在发生了公然侵略波斯尼亚—黑塞哥维那和大规模违反国际法行为之后,安全理事会对南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)实行了经济制裁。

我国政府完全反对任何使侵略者和受害者对波斯尼亚—黑塞哥维那境内犯下的残暴行为负有同等责任的表示。这种企图是一种背叛行为以及对现实的歪曲。关于谁对波斯尼亚—黑塞哥维那境内正在发生的悲剧负有责任,以及谁不得不以其被绑在背后的双手来保卫自己不受武装到牙齿的侵略者杀害,是没有任何疑问的。

我们自危机开始以来,一直对冲突蔓延到波斯尼亚—黑塞哥维那境外的威胁感到严重关切。我们作为一个同该地区很多国家人民享有亲密的历史和文化关系的巴尔干国家,自然对波斯尼亚—黑塞哥维那人民的命

运同样感到关切。

土耳其迄今采取了一种支持一切旨在达成一项和平解决方案努力的积极立场,我们将继续这样作。我们已调动了我们的一切人道主义和财政手段,以帮助一直被围困的波斯尼亚—黑塞哥维那人民的创伤。我们向那些被从其祖先的家园赶走的人敞开了大门。我们已利用一切机会来帮助波斯尼亚政府和克罗地亚达成一项相互谅解。我们尽管被阻止参加联保部队,然而却再次表示要参加任何国际继续国际和平努力并在其中发挥积极作用。我们将继续支持一切最终将导致一项公正的解决方案的认真努力。在实现可行和持久的和平之后,我们将集中努力,帮助这一被破坏的国家的复兴和重建。我们将争取修补在不久前的历史上曾把波斯尼亚—黑塞哥维那各族人民连接起来而不是分隔开来的桥梁。

我们请求联合国成员支持我们面前的决议草案。我们认为它是一个非常平衡的草案。它向塞尔维亚侵略者及其同伙传递了正确的信息。

最后,我们要向波斯尼亚—黑塞哥维那人民表示我们的钦佩之感,他们英勇地承受了不仅由侵略者而且由那些一直认为他们是冲突失败者的人给他们带来的痛苦和苦难。他们可以完全依赖我们的充分和无条件的支持。

什库尔蒂先生(阿尔巴尼亚)(以英语发言):我们今天讨论的项目关系到我们一年多以来一直处理的最重要问题之一。它涉及到解决世界上自第二次世界大战以来所出现的最悲惨的冲突之一,并涉及到维持国际秩序和保障对《联合国宪章》所载原则和宗旨的尊重。它还涉及恢复正义并保持本组织的信誉。

自从塞尔维亚对联合国的一个会员国波斯尼亚—黑塞哥维那进行野蛮侵略以来已过去19个多月,侵略

的后果则日益严重。塞尔维亚军队和准军事部队所进行的这场塞尔维亚侵略,造成了可怕的人间苦难。20多万人被杀害、数百万难民被迫离开家园、上千名穆斯林妇女遭到强奸、包括历史和文化古迹在内的大量财产遭到破坏。这些只是波斯尼亚—黑塞哥维那境内正在进行的严重冲突中的一些悲惨的暴行。肆无忌惮地进行的种族灭绝和“种族清洗”,正以灭顶之灾威胁到穆斯林人民。这场冲突的另外一个不幸的记录,就是冲突的受害者即穆斯林人民,无法保卫自己,因为他们被阻止获得必要的避免被消灭的保护手段。已经降临受围困的城市和村庄的寒冬,使人民受饥饿与冻死的威胁。

在这种情况下,我们十分珍视国际社会的人道主义努力,尤其是联合国、联合国难民事务高级专员公署和红十字国际委员会的努力。人道主义援助迅速帮助减少了人们的苦难和死亡。然而,我们对主要由塞尔维亚部队对人道主义车队所设立的封锁感到关注。

阿尔巴尼亚共和国一直充分支持国际社会为制止波斯尼亚—黑塞哥维那的战争而采取的行动。它一直无条件地支持安全理事会对塞尔维亚和黑山所实行的旨在停止这场冲突的制裁。它积极参加国际社会的努力以确保这些制裁得到充分执行。

我们欢迎安全理事会关于成立国际法庭以起诉那些对种族灭绝和其他危害人类罪负有责任者的决定。我们热烈欢迎该法庭最近的成立,并希望它将成功地完成其工作。种族灭绝、“种族清洗”、强奸和其他引起国际良知愤慨的可耻罪行,决不能逃脱惩罚。

极为令人遗憾的是,国际社会迄今未能制止波斯尼亚—黑塞哥维那的战争。这场冲突是对国际社会的挑战。那里发生的事件告诉我们,不作出集体的反应,种族灭绝的野蛮行为和“种族清洗”的罪恶作法是不能

得到制止的。对塞尔维亚和黑山的制裁,对使侵略者坐到谈判桌旁来产生了重要影响,我们希望它们将在结束战争方面发挥重要作用。我们认为,如果在制裁的同时伴之以对侵略作出适当的军事反应,波斯尼亚—黑塞哥维那的冲突本来可以得到制止而不令达到其目前可怕程度。我们政府认为,执行制裁是寻求永久解决冲突努力中的关键。

我们认识到由于制裁制度而使其他一些国家、尤其是邻国所经受的痛苦。阿尔巴尼亚是遭受巨大经济损失的国家之一,而它正面临着各种经济困难。然而,及早取消制裁或在此阶段终止或放松制裁的任何行动,将是一个错误,它将对解决冲突产生巨大的不利影响。

在塞尔维亚一方没有表现接受认真对话的迹象的时候,在贝尔格莱德当局的战争机器仍然我行我素的时候,制裁必须证明其有效性。国际社会必须十分谨慎,不要发出会鼓励侵略者的错误信号。

阿尔巴尼亚共和国支持任何建立在冲突各方之间所达成的自由和公正协议基础上的解决办法。在这方面,我们提醒国际社会注意波斯尼亚政府的困难处境。一方面,该政府在其国内面临人的苦难,并且由于对波斯尼亚—黑塞哥维那所实施的武器禁运而不能保护穆斯林人民;另一方面,装备良好的侵略者通过强制的“种族清洗”控制该领土的70%。因此,国际社会必须支持波斯尼亚政府以确保平等参加和平谈判。

前南斯拉夫领土上其他地方的局势是严重的并正在恶化,尤其是科索沃。那里冲突升级的可能性已经是事实。塞尔维亚当局对于那里的阿尔巴尼亚人所犯下的严重侵犯人权和大规模镇压、军方和高度武装的警察在那里的存在以及高度的紧张局势——自从将欧洲安全与合作会议(欧安会)特派团驱逐出境后紧张局势加剧了——表明波斯尼亚—黑塞哥维那冲突相当可能扩

大。因此,我们再次要求本组织采取及时措施和行动,包括严格实施制裁,以便防止冲突扩大到全南斯拉夫其他地方。

作为提案国之一,阿尔巴尼亚大力支持今天摆在我们面前的决议草案(A/48/50)。通过这一决议草案将是国际社会对于旨在结束波斯尼亚—黑塞哥维那冲突所作努力的又一支持。它将明确显示本组织决心遵守其原则和目标。通过该决议草案,我们表示侵略必须受到惩罚,以及我们谴责“种族清洗”和自相残杀。我们要重申,对于和平和人类犯下罪行的那些人将被绳之以法。

沃克先生(美利坚合众国)(以英语发言):去年当美国投票赞成相应的决议时,我们曾经希望大会在本次常会将不需要就类似决议草案进行表决。不幸的是,又一年的侵略战争和粗暴违反人权使这些希望破灭。

波斯尼亚危机的一个最令人寒心的方面是,它迫使我们面对若干毛骨悚然的现实。在过去的两年中席卷前南斯拉夫,尤其是波斯尼亚,的人间苦难的大部分不能简单地归因于战斗的激烈。“种族清洗”、集体强奸、没有食品和医药以及杀害和对平民百姓用刑,这些都是蓄意的军事和政治战略的一个部分。在该冲突所有各方之中都能找到受害者和犯罪者,但是,毫无疑问,波斯尼亚穆斯林是这场战争的主要受害者;是波斯尼亚塞族犯下了使我们大家毛骨悚然的大多数暴行。

在这方面,美国决心使关于前南斯拉夫战争罪行的法庭成为真理的有效工具。我们鼓励所有会员国遵守该决议的规定:有必要提供必须的资源以惩罚那些对违反国际法应负责任的人。我们提醒在场或不在场的所有各国,如果他们拒不交出那些被起诉、在他们管辖之内个人以便进行审判,他们就有可能受到国际制裁,而被告必将成为不能越出他们国境的国际贱民。

我们要求在过去两年中同我们一起谴责在波斯尼亚的大规模侵犯人权的那些国家同我们一起确保战争罪法庭的有效性。波斯尼亚暴行的受害者呼吁伸张正义,我们必须竭尽全力确保这些呼吁得到响应。

牢记这点,让我解释一下我们对第25段的理解。美国十分珍视专家委员会所作的工作,这些工作为该法庭的首席检察官的努力打下了牢固基础。我们希望,首席检察官将迅速开始对在前南斯拉夫违反国际人道主义法的人进行调查和起诉的进程。在该委员会按安全理事会第827(1993)号决议所设想将其活动转移到首席检察官办事处之前,我们支持该委员会继续收集材料。我们认为,关于战争罪行法庭的检察官办事处一旦全面展开工作,便会将当前该委员会的职责全部包括在其内。必须进行充分和全面的转移,以便保护首席检察官办事处的权威以及整个进程的完整。

我国政府关于在波斯尼亚需要做些什么的观点并没有改变。我们仍然坚持我们原先的决定。塞族方面的人必须了解,在达成和平协议以及它们显示真诚愿意实施该协议之前。它们开始重新融入文明世界和国际压力的减少是不可能的。

任何人都不应把这项决议草案(A/48/50)看做是要求拖延或鼓励拖延实现通过谈判的协议,因为决议草案直接了当地提到了在没有得到解决之前无辜的受害者所付出的代价。我国政府认为,这项决议草案的意义和目的的一个重要部分是,强调人道主义关切的关键重要性。这场冲突每天所造成的人的苦难不通过谈判解决不会最终结束,我们——冲突的各方和所有有关方面——必须负责使人道主义援助到达无辜的受害者手中。美国仍然愿意在帮助减轻前南斯拉夫的人道主义苦难方面作出贡献。事实上,自从1991年以来,美国已经提供了4亿4千7百万多美元的人道主义援助。我

们将继续监测人道主义需求,并将根据需要考虑进一步资助。

根据这里讨论的决议草案,大会将呼吁各方和国际社会做很多事情以及不要做很多事情。清单是很长的,因为遗憾的是,波斯尼亚的冲突同克罗地亚的冲突一样,还有待于通过唯一可能的方式得到解决:各方自愿同意一项可行的政治解决。对我国政府而言,这便是该决议草案的中心问题。我们希望,欧文勋爵和施托尔滕贝格先生值得称赞的努力以及欧洲联盟的积极介入将最终帮助各方达成一项既公正又是自由同意的协议。

诺比洛先生(克罗地亚):国际社会对波斯尼亚—黑塞哥维那政策的基本原则,到目前为止,始终旨在补救战争带来的可怕的人道主义后果。

克罗地亚共和国,尽管自身也受到贝尔格莱德侵略后果的影响,但却始终站在这—人道主义努力的前列。到1993年10月31日,据估计克罗地亚政府用于照料波斯尼亚难民的直接财政开支达7.73亿美元,其中至少有四分之三用于照料波斯尼亚穆斯林难民。由于这些难民在克罗地亚还享有免费的交通、教育和医疗护理,总的花费可能还会更高。按照目前的比率,克罗地亚政府可能在这个冬季还要为他们花费2.05亿美元。

除了在克罗地亚的大约30万名波斯尼亚难民,我国政府还要照顾本国大约25万名流离失所者,使我们在这方面的直接财政开支到目前为止达到15.2亿美元。

由于纳税人的巨大贡献,我国政府才能承担了这些沉重的社会代价。克罗地亚的公民除了缴纳22%的正常所得税外,还要将其收入的38%用于支付1992年社会方案税。

在过去两年来,克罗地亚政府得到了6,400万美元的赠款承诺,以用于照顾流离失所者和难民,其中有4900万美元已经支付。几乎全部赠款都来自欧洲的官方

和私人机构,我们对它们表示深切感谢。但公正地说,这一数字还远远低于任何合理的期望。我们尤其感到忧虑的是,这一援助和维持生活的援助不断减少,而我们的负担却日益加重。

我要借此机会,再次呼吁国际社会,尤其是非欧洲国家政府,更为深入的考虑我国政府和克罗地亚人民在这方面的负担:我国政府需要它们的援助,以照顾所有在克罗地亚的难民和流离失所者。同样,我国政府需要它们的帮助,以促进一项约束波斯尼亚—黑塞哥维那各方走向和平、而不是走向战争的政策。

国际社会在很大程度上宽恕了自今年春季以来,除了炮击萨拉热窝之外,在波斯尼亚发生的唯一的重大敌对行动:波斯尼亚穆斯林武装进攻被围困在波斯尼亚中部的波斯尼亚克罗地亚人。这给克罗地亚造成了巨大的财政代价,因为出现了新的难民潮,而且更重要的是,它还导致了波斯尼亚—黑塞哥维那的克罗地亚社区的巨大人命伤亡。不仅是我国政府,而且还有克罗地亚人民,都在严肃关注着这种无动于衷的态度。

我们必须提及,克罗地亚社区是围困萨拉热窝开始数月之前,塞尔维亚在波斯尼亚—黑塞哥维那、拉夫诺和库普雷斯侵略行动的第一个受害者。此外,我们不能低估波斯尼亚克罗地亚人在抵抗塞尔维亚对波斯尼亚的侵略中发挥的作用。没有克罗地亚国防委员会,就没有今天的波斯尼亚—黑塞哥维那共和国。

我国政府采取了许多步骤,阻止波斯尼亚中部穆斯林人与克罗地亚人之间的战斗,尤其是我国外交部长进行了斡旋,他曾几次会晤波尼亚穆斯林和波斯尼亚克罗地亚领导人。我们试图说服双方相信,他们之间的冲突只能帮助贝尔格莱德当局及其代理人,而他们才是该地区和平与稳定的主要威胁。然而,塞尔维亚的侵略迫使60%的波斯尼亚国民生活在其30%的领土

上,这些后果连同资源短缺、法纪崩溃,基本上抵销了我国政府的和平行动。

波斯尼亚—黑塞哥维那的战争已从截然分明的塞族对穆斯林和克罗地亚人的侵略恶化为所有三方之间的冲突。更糟糕的是,冲突目前“一波未平,一波又起”,没有清楚的模式,盟友也在不断变化。

然而,在向波斯尼亚中部和其他受害地区运送急需的援助方面,我国政府较为成功地促进了尊重国际人道主义法。10月17日,在我国政府倡议下,由波斯尼亚穆斯林、波斯尼亚克罗地亚人和国际援助团体的代表组成了联合委员会。从这一天到12月13日,由244个车队载有14 000吨食品,经由波斯尼亚克罗地亚人控制的领土离开了克罗地亚。

虽然食品车队可自由通过有关领土进入波斯尼亚中部,近来一些车队却受到了阻滞。然而,这些车队运送的是具有多种用途的供应品和原料。在这一方面,我们呼吁国际机构给予必要的关注,以保证这些多用途的物料不致被滥用于针对波斯尼亚克罗地亚一方的军事目的上。

我们一向鼓励波斯尼亚克罗地亚当局在其武装部队的纪律问题上采取更为严格的措施。我们允许具有双重国籍的克罗地亚军队成员返回波斯尼亚—黑塞哥维那,完全是因为考虑到以下一点:加强克罗地亚国防委员会中的温和派,从而抵销极端主义因素。我国政府将继续以这种或那种方式,在这一重要问题上向波斯尼亚的克罗地亚当局施加压力。

我国政府一贯奉行着眼于为我国和波斯尼亚—黑塞哥维那的利益进行政治谈判和实现和平的政策。我们之所以在敌对行动开始之前就已推动谈判,并始终建议波斯尼亚的克罗地亚领导人接受国际社会调停的和平计划,原因就在于此。波斯尼亚的克罗地亚人响应了

欧洲共同体关于就波斯尼亚—黑塞哥维那的独立问题进行全民投票的倡议,后来又支持了库蒂里埃罗计划、万斯-欧文计划、以及目前在英舰无敌号上达成的欧文-斯图尔腾贝格计划。

克罗地亚人实现和平解决的决心是很明确的,不仅见之于他们支持各项和平计划,而且见之于他们在欧文-斯图尔腾贝格计划中作了妥协。欧洲联盟意识到这一点,因此,波斯尼亚的克罗地亚人没有被要求在日内瓦作出任何新的让步。

尽管任何一方都无力明显推移目前的战线,但一些人仍在推动对波斯尼亚—黑塞哥维那危机的军事解决。我们不相信这是一种最好的解决办法,除非能够辅之以外部军事干预,并取消对塞尔维亚侵略的两个受害者即穆斯林和克罗地亚人的武器禁运。实际上,我们支持在国际保障下执行有关和平计划,包括塞尔维亚人撤离拟议建立的穆斯林共和国。既然国际社会明确表示反对干预和取消武器禁运,我们便退而求其次,接受了关于在波斯尼亚—黑塞哥维那实现和平的欧文-斯图尔腾贝格计划。我们本来也更希望第一种选择,我们不应因为我们的愿望得不到实现而受到责备。

从一开始,我国政府便明确申明我国在波斯尼亚—黑塞哥维那的利益:保护那里三个社区中最小的社区,限制向克罗地亚的亚得里亚海岸进行军事推进的危险。纵观该地区的整个局势,人们必须铭记,战争的一个主要目标便是夺取克罗地亚海岸。

我们希望再次强调,在对贝尔格莱德军队及其代理人进行外部军事干预之外,结束波斯尼亚—黑塞哥维那和该地区的战争的最佳选择是在前南斯拉夫问题国际会议的主持下实现政治解决。因此我国政府要坚决支持欧洲联盟最近的行动计划,该计划与我国总统

早些时候的和平倡议是一致的。我们坚信,在实现和平解决问题上,制裁体制和国际孤立贝尔格莱德当局要比任何有限的军事选择都更为重要。在这一方面,我们请求国际社会对终止制裁显示尽可能的谨慎态度,因为情况表明,制裁是针对贝尔格莱德政权的唯一成功的措施。

按照安全理事会第871(1993)号决议,制裁问题不仅应与波斯尼亚问题、而且应与在克罗地亚的联合国保护区问题联系起来。如果我们不解决在克罗地亚的被占领领土问题,停止对塞尔维亚和黑山的国际孤立,制裁可能导致克罗地亚和塞尔维亚之间的新的战争,并席卷波斯尼亚。在克罗地亚的权宜之计只能是一种暂时的短期中间步骤,以在将这些地区重新纳入克罗地亚的政治和法律制度并界定该区域塞尔维亚人的文化和地方自治问题上建立信任。贝尔格莱德必须承认克罗地亚的国际边界,然后才能摆脱国际孤立。

我还必须指出,我国政府和克罗地亚人民对新闻媒介播出的艾哈米奇、斯图普尼多和莫斯塔尔旧桥的图片深感悲伤,但我们也必须注意,这里谈及的各种罪行并非由克罗地亚民族所为,它们是由一些极端的波斯尼亚克罗地亚分子作出的,我们对这种犯罪行为给予最严厉的谴责。

我们真诚希望,所有各方所犯的战争罪行尽早接受国际战争罪行法庭审理。这将促进社区之间的和解和协助众多的难民和被迫流离人员能够感到安全地返回其家园。鉴于制裁机制是制止战争的最关键因素,法庭必须是维持和平方面的最关键要素。

最后,克罗地亚能够充满信心地坦率地说,考虑到战争一开始它所提供的人道主义及其他关键援助,克罗地亚可能比其他任何一个国家对波斯尼亚穆斯林社区的生存所做的贡献要多。我国政府这样讲感到骄傲,因

为克罗地亚人民在帮助波斯尼亚穆斯林社区方面具有的意愿超出了政治和波斯尼亚中部的现实。这是该地区各族人民之间和解与和平的一种真实的前兆。

我国政府将继续为波斯尼亚穆斯林社区作出积极努力,并且特别在我们已实现和平之后,我们将尽力通过克罗地亚将穆斯林占多数的共和国与“有秩序的”欧洲联系起来,以防止好斗分子进行的各种活动的升级。他们就在几天前在阿尔及利亚杀害了12位无辜的克罗地亚公民。我们已经开始通过新的波斯尼亚克罗地亚理事会促进这种合作,该理事会由波斯尼亚—黑塞哥维那各处的克罗地亚的领导人组成。这也是我国代表团将支持我们面前的这份决议草案的另一个原因。

为确定这些更加广泛的国际安全方面的优先次序,战后重建援助对塞尔维亚侵略的所有受害者具有至关重要的价值,这点非常重要。我国政府将经济稳定问题视为成功地解决任何危机的主要支柱,并且经常采取大国国家的步骤保持其经济稳定。我们希望欧洲联盟的和平方案将对这些经济侧面给予充分优先,因为这对该地区和平与稳定具有重要意义。

泰拉达特先生(委内瑞拉)(以西班牙语发言):自从波斯尼亚—黑塞哥维那危机开始以来,委内瑞拉一直尽力谋求一种解决该问题的方案,毫无疑问,这一问题也是联合国不得不正视的最复杂和困难的问题之一。前南斯拉夫的局势,特别是波斯尼亚—黑塞哥维那局势在过去两年期间是我们安全理事会成员被要求进行处理的最微妙的问题之一。

我国多次和属于不结盟运动的安理会其他成员国一道对这一危机长时间以来所造成的令人不安的事建议作出有力和明确的反应。但我们的建议只在少数情况下获得支持。由于各种原因和不断变化的情况,国

际社会决定限制其在地面进行的参与,并允许冲突的性质为谈判达成一项政治解决方案确定因素。清楚的是,安全理事会根据《宪章》采取它所具有的一切手段的条件并不存在。这样,接受当时的各种政治现实所提供的证据则成为唯一的选择,这些现实规定了这一危机的特性,并继续在形成解决方案的可能模式。

委内瑞拉一直确信,如果在危机的具有至关重要意义的早期阶段采取更加果断和表现出更大决心的行动的话,这场战争的规模和造成的暴力大概能够得到更好的控制。同样,对所有那些以使用武力解决领土、种族、宗教或民族主义要求的人本应发出更加明确和有效的警告。这些趋势所具有的破坏力至今仍然存在。并且我们无法对国际社会迄今试图面对这场痛苦和实际上具有悲剧性的冲突的方式表示满意。

巴尔干地区的不稳定并未得到扭转,并且它的榜样正在传播。联合国已经将解决这场冲突的首要政治责任转交给各区域论坛以及最直接的受到其影响的国家集团。这通过在欧洲联盟、北大西洋公约组织(北约组织)和华盛顿集团内部的各种积极努力表现出来。结果,联合国同解决波斯尼亚—黑塞哥维那危机保持距离。其余的各种联系,尤其是通过关于前南斯拉夫问题国际会议的两主席之一,以及联合国保护部队(联保部队)进行的联系则集中致力于协助实现一项由各方直接谈判达成的政治解决方案,从而对人道主义危机作出反应,并且确保制裁机制得到实施。联合国在就达成和平解决情况下所负的全部责任仍有待明确。

大会面前的关于波斯尼亚—黑塞哥维那问题的决议草案在很大程度上体现出委内瑞拉在危机自始至终所持的关注和所采取的立场,以及其继续推动寻求解决方案的努力的决心;而这种解决方案需与本组织各项基本原则相一致。然而,经验和当前国际政治现实使得对

任何旨在结束敌对行动和防止这些活动扩大的任何危险的努力给予优先考虑的做法明智可取。在波斯尼亚—黑塞哥维那维持一个多种族和多宗教国家的机会似乎已经失去。曾经有一段时间使得诉诸“一切必要手段”以维持这种选择似乎具有现实可能,但这已不再是可行的。委内瑞拉曾一度赞成这种观点,这反映我们在安全理事会采取的立场中。

我们今天必须指出,暂停武器禁运或武力行使自卫权利在波斯尼亚—黑塞哥维那战争情况下无异于促成恢复敌对行动和加深冲突,并且此种步骤在政治或军事上协助使局势恢复到其原有状态的可能性都是不存在的。联合国的作用不是通过战争强迫实现和平,而是通过谈判与和解促进和平。今天,一个在所有有关部门参与情况下的公平、公正、稳定和具有决定意义的和平解决方案是解决这场冲突的唯一出路。

委内瑞拉感到荣幸的是,一位委内瑞拉公民被任命为审理前南斯拉夫战争罪行国际法庭的公诉人。我们可以向大会保证,国际法庭公诉人拉蒙·埃斯科瓦尔·萨隆先生将不会辜负整个国际社会的期望。他在履行其职责时将表现出他的极端称职,以及这一重要职位所需的所有的奉献和专注。

委内瑞拉充分理解波斯尼亚—黑塞哥维那的立场,并尊重其由大会在这方面作出一项决定的权利。然而,我们经过对该决议草案进行分析,鉴于我所阐明的各种考虑,特别是关于执行部分第17和18段的考虑,将在表决中投弃权票。

我们关注的注意到,在波斯尼亚—黑塞哥维那国内冲突的根源及其多种多样的后果从我们的议程上消失和不再需要我们的注意之前,仍有许多工作有待去做。委内瑞拉在安全理事会中的任期将于12月31日结束,但我们将继续促进任何可以导致解决这一令人痛

苦的问题的主动行动。我们将继续支持进行努力,以便结束现代史上这悲惨的一章。我们对和平的承诺以及我们与前南斯拉夫境内所有国家保持并希望予以加强的友谊纽带指导着我们的客观政策,正是这些政策决定着我们的立场。

我们确信,将于12月21日在日内瓦举行以及将于次日在布鲁塞尔举行的和平谈判将导致敌对行动的结束并为一项持久的解决铺平道路。我们还确信这些会议

将使所有方面作出一项坚定的承诺,来促进国际人道主义援助的流通,以便保证使前南斯拉夫境内已经经历了战争带来的各种恐怖和可怕后果的受苦受难的人民至少免于欧洲已经正在经历的严酷冬季所带来的各种困苦。

下午6时35分散会
